



Imagocam, Michel Smith

Comme toutes les pharmacies du Groupe Jean Coutu, les franchisés de la région sherbrookoise ont été invités par la direction à retirer tous les produits du tabac de leur commerce. Le Groupe Jean Coutu a l'intention de se conformer au récent jugement du Tribunal des professions qui interdisait la vente de ces produits dans les pharmacies.

## Vente des produits du tabac dans ses pharmacies

# Jean Coutu concède la défaite

Marie TISON

Montréal (PC)

Le Groupe Jean Coutu a finalement accepté hier de retirer les produits du tabac de ses établissements.

Jeudi, la juge Pierrette Rayle de la Cour supérieure a rejeté la requête en révision judiciaire déposée par le pharmacien Jean Coutu pour faire casser un jugement rendu contre lui par le Tribunal des professions.

Le Groupe Jean Coutu a donc invité hier ses franchisés à procéder au retrait complet des produits du tabac dans les locaux adjacents à leurs pharmacies et à en cesser la vente.

L'entreprise s'est refusée à tout commentaire supplémentaire. Une porte-parole, Mme Natalie Roussel, a simplement indiqué que tous les produits du tabac devaient avoir disparus avant la fin de la journée.

Les pharmacies Uniprix ont également annoncé hier la suspension de la vente des produits du tabac.

C'est le 19 juin dernier que le Tribunal des professions a déclaré M. Coutu coupable d'avoir vendu des produits du tabac dans un local adjacent à une de ses pharmacies de Montréal.

Le tribunal a conclu que le commerce du tabac était incompatible avec l'exercice de la profession de pharmacien.

L'Ordre des pharmaciens du Québec a alors ordonné aux pharmaciens de cesser immédiatement la vente des produits du tabac.

Toutefois, plusieurs pharmacies du Groupe Jean Coutu ont refusé de s'exécuter, et M. Coutu a demandé une révision judiciaire en Cour supérieure. L'audience a eu lieu les 3 et 4 août der-

niers.

M. Coutu a soutenu que le Tribunal des professions aurait dû tenir compte de la nouvelle Loi sur le tabac, adoptée en juin, qui accordait aux pharmaciens jusqu'au premier octobre 2000 pour retirer les produits du tabac de leurs établissements.

Dans sa décision, la juge a rejeté cet argument. Elle a déclaré que le Code des professions et la Loi sur le tabac pouvaient très bien traiter d'un même sujet sans être nécessairement incompatibles.

### Ordre des pharmaciens

Dans un communiqué émis hier, l'Ordre des pharmaciens a fait savoir que tous les pharmaciens devaient immédiatement se conformer au jugement du Tribunal des professions. Il a ajouté que toute infraction relative au tabac sera susceptible de faire l'objet d'une plainte disciplinaire.

L'Ordre des pharmaciens a profité de l'occasion pour dénoncer le caractère nocif du tabac et «l'incompatibilité de son commerce avec la responsabilité professionnelle du pharmacien».

«Les pharmaciens du Québec sont des professionnels de la santé, et à ce titre se doivent d'intervenir auprès des fumeurs désirant mettre fin à leur dépendance aux produits du tabac et de les soutenir dans leur démarche de sevrage», a indiqué l'ordre.

Un porte-parole d'Uniprix, M. Pierre Gince, de la firme Arp Direction Communications stratégiques, a déclaré qu'il ne restait plus cette semaine que quelques dizaines de pharmacies Uniprix qui vendaient encore des produits du tabac.

Il a expliqué qu'avec l'adoption de la Loi sur le tabac, les pharmaciens savaient que le compte à rebours était commencé quant au retrait des produits du tabac.

## Crash de l'appareil de la Swissair

# Les familles des 229 victimes du vol sont arrivées à Halifax

Halifax (AP-PC)

Un important dispositif d'accueil a été mis en place, hier, pour accueillir les familles des 229 victimes de l'écrasement en mer du vol 111 de la Swissair, près de Peggy's Cove, en Nouvelle-Écosse. Les proches n'auront pas à identifier les corps acheminés dans une morgue provisoire sur la base canadienne de Shearwater, à 50 km du lieu de la tragédie, a indiqué le Dr Butt. La plupart des restes humains repêchés ne sont en fait que des fragments.

Les responsables ont cessé le décompte des corps, mais on sait qu'hier après-midi, il y en avait environ 70 à la morgue.

De grandes tentes ont été montées à Peggy's Cove, où des psychologues ont été chargés d'accueillir les quelque 320 proches des victimes arrivés hier à Halifax en provenance de la Suisse et de New York.

### Destination Peggy's Cove

Une poignée d'entre eux se sont rendus immédiatement à Peggy's Cove afin de voir de leurs yeux l'endroit où s'est abîmé l'avion de la Swissair. Les autres sont restés dans un hôtel de Halifax, que la police et des responsables de la compagnie aérienne ont préservé de la curiosité de la presse.

En soirée, hier, le p.-d.g. de Swissair, Jeff Katz, a indiqué en conférence de presse à Halifax qu'un service commémoratif oecuménique aurait lieu aujourd'hui pour les proches des victimes du vol 111.

Swissair, qui a publié la liste des 229 victimes, a versé aux familles un montant d'environ 3000 \$ Can afin de couvrir les frais immédiats occasionnés, et leur a également promis une aide financière immédiate de 30 000 \$ Can.

### Équipage désorienté

Il est possible que l'écrasement du vol de la Swissair se soit produit parce que l'équipage était désorienté en raison d'émanations toxiques provenant d'un incendie attribuable à une défectuosité électrique, a déclaré hier un ancien enquêteur de l'Agence américaine des transports.

Le fait qu'il n'y ait pas eu de feu à la surface de l'eau, que la nappe de carburant ait été relativement peu importante et que des témoins aient rapporté des crachotements de moteurs avant l'accident laisse croire que le MD-11 a pu manquer de kérosène, et que l'équipage désorienté n'avait pas remarqué que les réservoirs étaient presque à sec, soutient Vernon Grose.

«L'installation électrique est le premier suspect», estime M. Grose, qui a enquêté sur au

moins une douzaine de catastrophes aériennes alors qu'il dirigeait l'équipe spéciale de l'Agence américaine affectée aux accidents importants.

### Recommandation

Il y a deux ans, les dirigeants de l'industrie aéronautique américaine avaient recommandé de changer l'installation électrique du MD-11 afin de prévenir une défectuosité risquant de causer un incendie ou d'entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

Les compagnies aériennes étrangères n'étant pas tenues de respecter ces directives, on ne savait pas encore hier si Swissair avait fait les modifications recommandées.

John Nance, analyste de l'aviation à Tacoma, dans l'État de Washington, où Boeing fabrique la plupart de ses appareils, estime que compte tenu de ce que l'on sait actuellement, on peut supposer que l'équipage était incapable de poursuivre normalement son travail avant que l'avion ne s'abîme dans l'océan.

«Les pilotes n'abandonnent pas, dit M. Nance. Ils devaient avoir perdu leurs moyens en raison d'un produit toxique, ou alors ils n'arrivaient plus à contrôler l'appareil.»

«Il sera très important d'écouter les bandes de l'enregistreur de communications du poste de pilotage afin de voir si les pilotes prononçaient distinctement les mots», explique l'ex-enquêteur Grose.

Ces bandes se trouvaient toujours hier au fond de la mer dans l'enregistreur de communications du poste de pilotage, qui n'avait pas encore été localisé.

M. Vic Gerden, principal enquêteur canadien à Halifax, précise cependant que la lecture de la transcription des conversations des pilotes avec les contrôleurs aériens semble indiquer qu'ils s'exprimaient de façon professionnelle. L'équipage se rendait compte qu'il se trouvait en situation d'urgence mais réagissait avec calme, a rapporté l'enquêteur hier après-midi.

Mais selon M. Nance, il ne fait pas de doute que l'état général des pilotes s'est détérioré de façon imprévue. L'équipage de Swissair, dit-il, a viré en direction sud-ouest et a stabilisé son plan de vol tout en délestant du kérosène — une procédure normale pour réduire les risques d'incendie avant d'effectuer un atterrissage d'urgence.

Il y a eu soudain un changement de cap de 180 degrés en direction de l'aéroport d'Halifax, rappelle M. Nance. La situation a ensuite commencé à se détériorer très rapidement, et la descente vers l'océan était probablement hors de contrôle.

# L'ÉVÉNEMENT CADILLAC

La famille royale à prix démocratique

1,9%  
en location\*\*

299\$/mois\*  
location 36 mois



CATERA 1998 (A)

- boîte automatique avec modes d'opération normal, sport et hiver
- puissant moteur V6 de 3 litres
- système antiblocage et traction asservie Bosch ASR5
- sièges chauffants en cuir (avant et arrière)

549\$/mois\*  
location 36 mois  
41 999 \$ à l'achat\*\*\*



DEVILLE 1998 (B)

- sacs gonflables latéraux et frontaux (de nouvelle génération)
- moteur V8 Northstar de 4,6 litres et traction asservie intégrale
- climatisation à deux zones à commande électronique
- sièges chauffants en cuir (avant)

629\$/mois\*  
location 36 mois



nouvelle SEVILLE STS 1998 (C)

- sièges chauffants en cuir (avant et arrière)
- moteur V8 Northstar de 4,6 litres haute performance
- suspension StabilITrak
- boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée à commande électronique

- Aucuns frais d'entretien régulier pendant 4 ans ou 80 000 km
- Aucun dépôt de sécurité • Transport et préparation inclus à la location

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs en stock 1998 comprenant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif. \* Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de A : 7 131 \$, B : 8 788 \$, C : 7 691 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité exigée à la livraison. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 60 000 km. \*\*Taux de location de 1,9 % jusqu'à 36 mois applicable sur la Catera seulement. \*\*\*À l'achat, préparation incluse, transport (920 \$) et taxes en sus. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



CADILLAC

**C**arières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**MAGOTTEAUX LTÉE**

Magotteaux Ltée est une fonderie fabriquant des produits pour les mines et les cimenteries. Le groupe Magotteaux International est présent dans plus de 24 pays.

Nous recherchons :

## ÉLECTROMÉCANICIEN

Le poste offert nous permettra de former des équipes de travail sur une production de sept (7) jours par semaine. L'usine est composée de plusieurs machines de haute technologie. Nous recherchons des gens qui possèdent une bonne formation de base, ou une expérience équivalente et qui désire faire carrière dans une fonderie.

**Exigences du poste :**

- Diplôme d'étude secondaire ou collégiale en électromécanique
- Expérience dans le domaine, un atout
- Disponible sur différentes équipes de travail
- Disponible pour du temps supplémentaire

Si le défi vous intéresse, faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 25 septembre.

**Magotteaux Ltée**  
Service du personnel  
601, rue Champlain  
Magog, Québec  
J1X 2N1

48767

**Waterville TG inc.**

Des dizaines de postes de **JOURNALIER** pourraient être disponibles prochainement.

Si vous êtes intéressé et que vous possédez un diplôme d'études secondaires ou que vous avez complété votre secondaire 4 jumelé à 4 années d'expérience en usine, s.v.p. faites parvenir votre curriculum vitae à :

**BANQUE DE CANDIDATURES**  
Waterville TG  
10, rue Dépôt  
Waterville (Québec) J0B 3H0

48303

**Informatrix**

## AGENT OU AGENTE DE BUREAU (DESSIN DE FORMULAIRES)

Depuis longtemps leader canadien dans le développement de logiciels de traitement de déclarations de revenus et de planification fiscale, **Informatrix** est à la recherche d'une ou d'un candidat ayant la formation et les compétences en matière d'agent ou d'agente de bureau.

**EXIGENCES DU POSTE :**

- maîtrise des logiciels Word et PageMaker;
- bonne connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit;
- connaissance de la fiscalité, un atout;
- autonomie, discipline et esprit d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 septembre 1998 à l'attention de :

**Nathalie Noël**  
Directrice - service de la documentation  
**Informatrix**  
C.P. 2300  
Sherbrooke (Québec) J1H 5N7  
Courriel : nnoel@informatrix.ca

*Informatrix souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.*

48636

## MANPOWER

Notre client, une entreprise internationale spécialisée dans la fabrication industrielle de chenilles de traction, de pièces d'ingénierie et d'habillement en composite et en thermoplastique, ainsi que de vêtements de performance, est à la recherche d'un(e):

### Secrétaire de direction, bilingue

Ce poste consiste à seconder les membres du bureau du président et les directeurs dans l'organisation et le contrôle des fonctions administratives.

Parfaitement bilingue (parlé et écrit), vous détenez un Diplôme d'Études Collégiales en technique de bureau et possédez 5 années d'expérience à un poste similaire. Vous êtes reconnu(e) pour votre discrétion (confidentialité), sens de l'organisation et de planification, votre disponibilité et avez des aptitudes à la négociation. De plus, vous maîtrisez les outils informatiques tels que Word, Excel et Powerpoint.

Vous bénéficierez d'une rémunération concurrentielle, jumelée à une vaste gamme d'avantages sociaux. Si vous répondez aux critères précités, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur ou vous présenter à nos bureaux, entre 8h30 et 17h00, à l'adresse suivante:

**À LA MESURE DE VOS DÉFIS**

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

**Services de personnel Manpower**  
455, rue King Ouest, bureau 330  
Sherbrooke (Québec) J1H 6E9  
Tél: (819) 821-2427  
Fax: (819) 821-3799

**Partout au Québec!**

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

48673

# Un militaire reconnu coupable de viol

Québec (PC)

Un militaire âgé de 31 ans de la base de Valcartier a été reconnu coupable, hier, d'agression sexuelle. La victime, elle aussi militaire, n'était pas en état de donner son consentement à une relation sexuelle, à

cause de sa consommation élevée d'alcool, a expliqué le juge.

«Les rencontres d'un soir trop bien arrosées comportent un réel danger», écrit le juge Narcisse Proulx dans un jugement de 50 pages. Il rappelle les amendements législatifs de 1992, qui constituent une politique hostile aux prédateurs sexuels opérant dans les mi-

lieux de consommation de boisson ou de drogues.

Le magistrat arrive à la conclusion que l'accusé, Sylvain Parslow, a profité d'une personne vulnérable et incapable de former un consentement. L'accusé n'a jamais nié avoir eu une relation sexuelle avec celle qu'il est allé reconduire chez elle. La défense a toujours prétendu que le consentement était présent et que la victime a toujours été capable de former ce consentement.

Les deux personnes se connaissaient depuis un an environ, puisque la victime travaille à la base. Le soir du 9 mai 1997, ils se rencontrent lors d'une soirée sur la base militaire. Ils se parlent à quelques occasions lors de la soirée, au cours de laquelle la victime mêle le cognac et bière. Vers 23 heures, elle se sent mal, et demande à un ami de la reconduire chez elle. Parslow intervient alors et offre de raccompagner la dame.

**C**arières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**VENMAR**

Venmar Ventilation inc. est un leader mondial dynamique qui fabrique et commercialise une vaste gamme de produits de ventilation résidentielle. Marquée par une gestion entrepreneuriale, avant-gardiste et au service de ses clients, l'équipe Venmar est à la recherche d'une personne ambitieuse de réussir et de relever des défis.

## TECHNICIEN OU TECHNICIENNE de RÉSEAU

L'administration de réseaux informatiques vous passionne? Vous possédez un DEC en informatique, une certification Microsoft (MCSE) et excellez en environnement NT avec le protocole TCP/IP? Vous avez à votre actif deux années d'expérience pertinente en milieu manufacturier multi-sites? Vous êtes bilingue, méthodique, débrouillard et avez le goût de vous joindre à une équipe énergique? Vous êtes la personne que nous recherchons!

Relevant de l'administrateur du réseau canadien et responsable de l'intégration des nouvelles technologies d'information (TI), vous assurerez le bon fonctionnement de l'ensemble des logiciels et du matériel informatique. Répondre aux demandes de plus de 160 usagers répartis à Drummondville et en Ontario, installer les logiciels et le matériel informatique, maintenir le courrier électronique et le réseau opérationnel feront aussi partie de vos défis.

La dynamique équipe des systèmes d'information de Venmar est composée de huit personnes qui supportent les systèmes de plusieurs sites. L'équipe réseautique travaille très étroitement avec l'équipe AS/400. Le lieu de travail est à Drummondville.

Si le défi vous intéresse, nous voulons vous rencontrer? Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 474-3066 ou par la poste au 1715, rue Haggerty, Drummondville (Québec) J2C 5P7 ou à l'attention du service des ressources humaines, au plus tard le 7 septembre 1998.

48981

**Informatrix**

## DIRECTEUR OU DIRECTRICE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ DES PRODUITS

Depuis longtemps leader canadien dans le développement de logiciels de traitement de déclarations de revenus et de planification fiscale, **Informatrix** est à la recherche d'une ou d'un candidat ayant une expérience pertinente dans le domaine de l'assurance-qualité.

Sous la responsabilité du vice-président - développement des produits, la personne recherchée participera à l'élaboration des politiques de contrôle de la qualité, sera responsable de l'implantation des procédures de contrôle de la qualité, de l'embauche des préposés aux tests, du programme d'entraînement de ceux-ci et de l'évaluation des résultats. Elle devra émettre son approbation de contrôle de la qualité avant le lancement d'un produit sur le marché et enfin sera le lien entre le service de développement et celui du soutien à la clientèle.

La personne recherchée détient un diplôme en Sciences de l'informatique ou toute autre discipline connexe et possède une expérience de trois ans dans un poste similaire dans l'industrie du développement d'applications informatiques.

La connaissance de MS Project et le bilinguisme sont un atout.

Ce poste est également offert aux hommes et aux femmes. Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 septembre 1998 à :

**Monsieur Cailin Borcan**  
Directeur - service de l'informatique  
**Informatrix**  
C.P. 2300  
Sherbrooke (Québec) J1H 5N7

*Informatrix souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.*

48635

**CENTRE option 45**

Spécialement pour les chercheurs et les chercheuses d'emploi de 45 ans et plus

32, Wellington Nord  
Bureau 201, Sherbrooke

## FORMATION DE GROUPE

Débutant en septembre 1998

**Services gratuits :**

- AIDE À LA RECHERCHE D'EMPLOI
- RÉDACTION ET MISE À JOUR DU C.V.
- CLARIFICATION DU PROJET PROFESSIONNEL
- PRÉPARATION AUX ENTREVUES
- CARTES DE CHERCHEURS D'EMPLOI

**POUR RENDEZ-VOUS : APPELEZ-NOUS!**  
829-5060

47758

**Unit Cast Canada**

Unitcast Canada inc. est une fonderie sherbrookoise fondée en 1910 dont la principale activité est la production de pièces d'acier doux destinées au marché ferroviaire et au marché de la machinerie lourde. Afin de combler un poste à temps plein de jour, l'entreprise est à la recherche de :

## un technicien ou une technicienne en ressources humaines

Sous la supervision de la responsable des ressources humaines, la personne devra s'occuper du recrutement, de la gestion de dossiers d'employés, de l'aspect de la communication interne et externe, de la coordination des mouvements de personnel et sera partiellement associée au service de la paie. La personne doit posséder un diplôme d'études collégiales en ressources humaines.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur ou par courrier à l'adresse ci-haut, à l'attention de Kevin Bergeron.

48611

**C**arières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

## CURRICULUM VITAE

- Gagnant
- Professionnel
- Étude de besoins
- Connaissance de soi
- Préparation à l'entrevue
- Finition laser, mise à jour

Un C.V. remarquable des employeurs

**Passport Carrière enr.**  
Paule Page, bacc. inf. et orientation prof.  
563-1843

48890

**L. BRETON TRANSPORT LTÉE**  
Transporteur spécialisé de chaux, en semi-remorque, bascule, citerne sous pression, etc.

## CHAUFFEURS DEMANDÉS (U.S.A.)

Connaissance de l'anglais requise, bon dossier de conduite.  
Flotte récente.  
Retour tous les jours.  
Port d'attache : Marbleton.  
Formation en manutention sur place.

**INF. : (819) 887-6773**

48320

## SERVEUSES

- Bilinguisme
- Expérience obligatoire
- Avec références
- Disponibilité le midi en semaine

Présentez-vous avec votre curriculum vitae au

**Sebby's Pub & Grill**  
83, rue Queen  
Lennoxville  
Demandez Louis

48320

## Occasion d'emploi dans une entreprise manufacturière de Valcourt

**Tâches :**

- réception et expédition de marchandises;
- gestion des documents relatifs au transport;
- gestion de l'entrepôt;
- toutes tâches connexes.

**Préalables :**

- diplôme d'études secondaires;
- avoir déjà conduit un chariot-élevateur est un atout.

**Quart de travail de soir**  
Envoyez votre curriculum vitae avant le 11 septembre 1998 au :

C.P. 667  
Valcourt (Québec)  
JOE 2L0  
Ou télécopiez au (450) 532-2290

Prière de ne pas téléphoner, seuls les candidats retenus seront contactés.

48160

**3DM**  
DODIER DIGITAL DESIGN & MULTIMEDIA

## GRAPHISTES / PROGRAMMEURS

Si vous possédez beaucoup de créativité et d'autonomie dans la conception de site Internet et d'applications multimédias, nous avons un urgent besoin de vous à Sherbrooke!

Le candidat idéal aime travailler en équipe, possède une auto et un ordinateur, a une belle présentation et communique avec aisance. Il est capable de démontrer ses capacités créatrices et ses connaissances de l'infographie et des différents langages de l'Internet. Ses notions des logiciels Director et Flash et de la gestion des bases de données lui sont des atouts importants.

Pour offrir vos services, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par courrier électronique à l'adresse : emploi@3dm.qc.ca sur fichier ".doc" à l'attention de M. Yves Dodier.

48414

**LES LABORATOIRES SHERMONT INC.**

## TECHNICIENNES et TECHNICIENS EN GÉNIE CIVIL

Les Laboratoires Shermont (1998) inc. sont à la recherche de techniciennes et techniciens en génie civil avec plus de cinq ans d'expérience en contrôle qualitatif sur les chantiers de génie civil (béton de ciment, sols, béton bitumineux).

Si le défi vous intéresse, prière de nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au numéro

**(819)564-3938**  
au plus tard le 11 septembre 1998.

48674

# Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes



## OFFRE D'EMPLOI

FONDATION ATHLETAS INC.

### COORDONNATRICE ou COORDONNATEUR

#### Caractéristiques du travail et qualités recherchées

La personne recherchée devra démontrer des qualités lui permettant d'assumer la planification, l'organisation ainsi que la coordination des activités annuelles de la Fondation Athlétas inc., dont les plus importantes sont l'Opération Nez rouge et le 4e cycle de l'Université de Sherbrooke.

Bien organisée, la personne candidate devra assumer la tenue des livres autant pour les comptes courants que pour les placements et produire les rapports requis au trésorier de la Fondation.

La ou le candidat devra également démontrer son dynamisme ainsi que sa grande disponibilité afin de satisfaire la réalisation de certaines activités, notamment l'Opération Nez rouge qui commandent un nombre considérable d'heures à des périodes de travail irrégulières.

#### Qualifications

Une personne possédant un diplôme universitaire de premier cycle est recherchée. Exceptionnellement, une personne démontrant une expérience pertinente remarquable pourrait voir sa candidature retenue. Des connaissances de base en informatique et en comptabilité constituent un atout.

#### Traitement de base

Le salaire annuel est fixé à 27 500 \$.

Faites parvenir, en trois copies, votre curriculum vitae au plus tard le 18 septembre 1998 à l'adresse suivante :

Monsieur le secrétaire de la Fondation Athlétas  
Centre sportif  
Université de Sherbrooke  
2500, boulevard Université  
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

48534

La Tribune groupe sous cette rubrique, les offres et les demandes d'emplois concernant les professionnels, les gens de carrière ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre ou demande au besoin. Demandez le service des annonces commerciales en composant simplement:

564-5450



### La Caisse populaire Desjardins Saint-Jean-de-Brébeuf de Sherbrooke 2185, rue King Ouest Sherbrooke (Québec) J1J 2G2

Située dans le quartier Nord de la ville de Sherbrooke, la Caisse populaire Desjardins Saint-Jean-de-Brébeuf gère un actif de 87,6 M\$ et dessert 13 000 membres. Les épargnes à la Caisse totalisent 71 M\$, en plus des 13 M\$ détenus en fonds de placement et en valeurs mobilières. Afin de compléter son équipe de conseillers en finances personnelles, la Caisse recherche une ou un

### CONSEILLÈRE, CONSEILLER EN FINANCES PERSONNELLES

#### RESPONSABILITÉS

À titre de membre de l'équipe de ventes de la Caisse, les principales responsabilités de la conseillère, du conseiller en planification financière consistent à :

- Établir et maintenir une relation d'affaires personnalisée avec une clientèle attirée composée de grands détenteurs et de détenteurs intermédiaires (portefeuilles de plus de 50 000 \$ en actifs financiers pouvant être investis) pour les services de planification financière;
- Conseiller le membre dans la planification et la gestion de son patrimoine financier, dans la façon la plus efficace d'utiliser les produits et services Desjardins et l'accompagner au besoin dans ses opérations;
- Participer au développement des affaires en réalisant l'ensemble des étapes de la vente (prospection, identification des opportunités, sollicitation, vente ou référence) et en assurant le suivi auprès du membre;
- Collaborer à l'élaboration et à la réalisation des objectifs du plan d'affaires;
- Participer au développement coopératif en représentant la Caisse et le Mouvement Desjardins auprès de la population.

#### PROFIL DE COMPÉTENCES RECHERCHÉES

##### Formation et expérience :

- Ce poste requiert un baccalauréat en administration des affaires, le titre de planificateur financier de l'Institut québécois de planification financière (IQPF), ainsi que le permis de représentant en épargne collective de la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ);
- Quatre (4) années d'expérience en conseils financiers aux particuliers sont exigées.

##### Compétences et connaissances :

- Être orienté(e) vers le service à la clientèle et être en mesure d'obtenir des résultats concrets en développement des affaires;
- Avoir de bonnes capacités interpersonnelles et savoir négocier;
- Connaître les produits et services relatifs à la planification financière : gestion privée, approche portefeuille, planification intermédiaire, évaluation à la retraite, produits de valeurs mobilières, produits d'épargne et de crédit Desjardins, etc.;
- Connaître l'actualité financière et économique;
- Posséder ou être en mesure d'acquies les compétences techniques relatives aux différentes applications informatiques et bureautiques.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL

Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience à l'intérieur de l'échelle prévue pour un poste de niveau 8 (37 512 \$ à 48 765 \$). De plus, la Caisse offre une vaste gamme d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée à poser sa candidature devra faire parvenir son curriculum vitae accompagné de son relevé de notes scolaires, au plus tard le 18 septembre 1998, avec la mention « Concours 104T11 ».

Carole Riendeau, conseillère en ressources humaines  
Direction régionale Sherbrooke Métropolitain  
Fédération des caisses populaires Desjardins de l'Estrie  
1845, rue King Ouest Sherbrooke  
(Québec) J1J 2E4



Desjardins pour s'aider soi-même

48413



RECONNUE COMME PREMIER CENTRE D'EXCELLENCE ET LEADER EN MATIÈRE DE GESTION INTÉGRÉE DES DÉCHETS DANGEREUX AU QUÉBEC, SANI MOBILE EST PRINCIPALEMENT ACTIVE DANS LE NETTOYAGE INDUSTRIEL, LE TRANSPORT ET LA GESTION DES MATIÈRES DANGEREUSES. L'ENTREPRISE COMPTE UN CENTRE DE TRANSFERT ET VINGT-DEUX PLACES D'AFFAIRES, DONT UNE EN ONTARIO ET UNE AUX ÉTATS-UNIS, ET S'APPUIE SUR UNE ÉQUIPE MULTIDISCIPLINAIRE DE PLUS DE 650 PERSONNES, TOUTES ORIENTÉES VERS LA GESTION ENVIRONNEMENTALE ET LA SATISFACTION DE NOS CLIENTS.

## REPRÉSENTANTS

Ingénieur, chimiste, technicien en environnement ou diplômé dans toute autre discipline technique pertinente, vous comptez un minimum de cinq (5) ans d'expérience de vente en environnement ou dans un domaine connexe. Sous la responsabilité du Vice-président Ventes et commercialisation, vous devrez agir comme représentant technique auprès des clients, principalement dans le secteur industriel. Vous devrez être en mesure d'effectuer du développement de marché et de préparer les soumissions. Afin de compléter notre réseau actuel de vente, des postes sont ouverts dans les régions suivantes: Montréal, Bas-St-Laurent-Gaspésie, Québec, Outaouais, Mauricie-Estrie, Côte-Nord, Abitibi-Témiscamingue, Saguenay-Lac-St-Jean.

Vous êtes autonome, dynamique, possédez une bonne dose d'entregent et démontrez des habiletés à la vente. Le bilinguisme parlé et écrit est essentiel, de même que des compétences en informatique. Vous devez posséder une voiture.

Un salaire concurrentiel sera établi selon l'expérience et les compétences, ainsi que les normes en vigueur chez Sani Mobile. De plus, une allocation de voiture est prévue.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 septembre 1998, par télécopieur au (514) 351-7222 ou par la poste en indiquant le numéro de concours 98-009 sur l'enveloppe et en indiquant clairement pour quelle(s) région(s) vous postulez à :

Sani Mobile, Service des Ressources Humaines,  
7887, rue Grenache, Anjou (Québec) H1J 1C4

Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

00795



### Caisse populaire Desjardins de Woburn 475, rue St-Augustin Woburn (Québec) G0Y 1R0

### Conseillère, conseiller en finances personnelles (N-6)

#### LA CAISSE ET SON MILIEU

La Caisse populaire Desjardins de Woburn est située à environ 25 kilomètres de Lac-Mégantic. Elle détient un actif de 12 millions de dollars. Le portefeuille de prêts, qui totalise 10,8 M \$, est réparti comme suit : 7,8 M \$ en prêts aux particuliers et 3 M \$ en prêts commerciaux. La Caisse dessert 1 510 membres et compte 8 employés.

#### RESPONSABILITÉS

À titre de membre de l'équipe de vente de la Caisse, les principales responsabilités de la conseillère, du conseiller en finances personnelles consistent à :

- Établir et maintenir une relation d'affaires personnalisée avec une clientèle attirée composée de consommateurs et de détenteurs intermédiaires (portefeuilles entre 0 et 100 000 \$ pouvant être investis) par l'offre et la vente de produits d'épargne et de crédit hypothécaire et personnel.
- Conseiller le membre dans la planification et la gestion de son patrimoine financier, dans la façon la plus efficace d'utiliser les produits et services Desjardins et l'accompagner, au besoin, dans ses opérations.
- Participer au développement des affaires en réalisant l'ensemble des étapes de la vente (prospection, identification des opportunités, sollicitation, vente ou référence) et en assurant le suivi auprès du membre.
- Collaborer à l'élaboration et à la réalisation des objectifs du plan d'affaires.
- S'assurer de la rentabilité des services dispensés aux membres et effectuer le suivi des dossiers en redressement et en recouvrement.
- Participer au développement coopératif en représentant la Caisse et le Mouvement Desjardins auprès de la population.

#### PROFIL DE COMPÉTENCES RECHERCHÉES

##### Formation académique

- Ce poste requiert normalement un Baccalauréat en administration des affaires et le/la candidat(e) doit s'engager à compléter le Certificat en planification financière personnelle (C.P.F.P.) ou tout autre programme permettant l'obtention du titre de l'Institut québécois de planification financière (I.Q.P.F.).
- Le/la candidat(e) doit également détenir le permis de représentant en épargnes collectives de la Commission des valeurs mobilières du Québec (C.V.M.Q.).

##### Expérience

2 années d'expérience en conseils financiers aux membres.

##### Compétences et connaissances

- Être orienté(e) vers le membre actuel ou potentiel
- Avoir de bonnes capacités interpersonnelles
- Savoir négocier
- Avoir de la facilité à obtenir des résultats
- Connaître les produits et services financiers : approche portefeuille, évaluation à la retraite, produits de valeurs mobilières, produits Desjardins (fonds de placement, épargne, crédit hypothécaire et personnel).
- Avoir une connaissance générale des autres produits et services distribués par la Caisse et ceux de la concurrence.
- Connaître les politiques, législations et normes relatives aux produits et services offerts.
- Connaître l'actualité financière, économique et politique.
- Posséder ou être en mesure d'acquies les compétences techniques relatives aux applications informatiques et bureautiques suivantes : Sic local, épargne/placement, connaissance du membre, outils bureautiques, etc.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL

Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience à l'intérieur de l'échelle prévue pour un poste de niveau 6. Les avantages sociaux usuels sont offerts.

Toute personne intéressée à poser sa candidature devra faire parvenir son curriculum vitae, accompagné de son relevé de notes scolaires, au plus tard le 18 septembre 1998, avec la mention « Concours no 079T19 ».

Fédération des C.P. Desjardins de l'Estrie  
Direction régionale Frontières et Lac-Mégantic  
1845, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1J 2E4

48412



Desjardins pour s'aider soi-même

### NéoKimia inc. Laboratoire de recherche et développement dans le domaine pharmaceutique

La mission de NéoKimia inc. est de découvrir de nouvelles molécules bioactives ayant des propriétés thérapeutiques conduisant à la mise au point de nouveaux médicaments.

Nous sommes à la recherche de personnel qualifié pour combler trois postes au sein de notre société.

#### Technicien(ne) en chimie organique : (Poste : 1000)

##### Description de tâches :

Placé sous la direction du chimiste principal, vous aurez l'opportunité de vous intégrer dans une équipe dont la mission première est d'innover dans les domaines de la chimie combinatoire. Le technicien ou la technicienne devra accomplir les tâches suivantes :

- Faire la synthèse de produits hétérocycliques nécessitant plusieurs étapes;
- Acquies l'expertise dans l'utilisation et l'entretien d'appareils robotisés de synthèse automatisés de produits;
- Préparer des solutions de réactifs.

##### Qualités requises :

Le technicien ou la technicienne devra être autonome, méticuleux avec le souci du travail bien fait. Le sens de l'initiative, la faculté de s'adapter aux situations nouvelles et de travailler en équipe sont fondamentales.

#### Technicien(ne) en analytique : (Poste 1010)

##### Description de tâches :

Placé sous la direction du chef de département de physico-chimie analytique, le technicien ou la technicienne devra pouvoir accomplir les tâches suivantes :

- préparer les échantillons et réaliser les analyses sur LC-PDA-MS
- préparer les échantillons et réaliser les analyses par HPLC
- préparer les échantillons et réaliser les analyses par RMN
- développer une méthode et gérer l'entreposage des échantillons
- développer des méthodes analytiques spécifiques
- développer des rapports automatisés d'analyse
- contribuer à la mise en place des normes BPL en matière d'analyse chimique
- contribuer à la création d'une banque de données reliée aux échantillons
- il devra également pouvoir s'assurer du bon fonctionnement du matériel d'analyse: LC-PDA-MS, HPLC, RMN et les outils informatiques qui leur sont associés et intervenir s'il y a lieu.

##### Qualités requises :

Le technicien ou la technicienne devra être autonome, méthodique avec le souci du travail bien fait. Il aura de la facilité à s'adapter à de nouvelles technologies et à travailler en équipe. Il sera à l'aise dans un environnement hautement informatisé. Il peut s'exprimer en anglais et il connaît déjà les principaux logiciels Microsoft. La connaissance des normes BPL (GLP) et une expertise en RMN, HPLC et MS seraient des atouts majeurs.

#### Informaticien scientifique: (Poste 1020)

Il s'agit d'un emploi permanent avec un salaire compétitif, qui sera déterminé selon votre expérience.

Vous coordonnerez la gestion du réseau Microsoft (Windows NT) et Unix.

Vous serez responsable de la gestion du réseau, des systèmes informatiques et d'offrir le support aux usagers.

Vous serez impliqué(e) dans l'implantation du système informatique et en traitement de l'information scientifique. Une connaissance en chimie vous permettant de gérer l'information rattachée à des structures moléculaires est essentielle.

Vous détenez un Baccalauréat en informatique et un minimum de deux ans d'expérience, ou l'équivalent et vous serez bilingue.

Vous avez de la facilité à gérer vos activités selon les priorités de l'entreprise.

Vous êtes autonome et habile dans les communications verbales et écrites.

Vous possédez un atout si vous connaissez le système d'exploitation Unix et avez des connaissances dans le domaine des bases relationnelles.

Si vous croyez avoir les compétences pour remplir l'un de ces postes et êtes intéressé(e) à vous joindre à une équipe dynamique, veuillez nous faire parvenir votre Curriculum Vitae, avant le 19 septembre 1998, en mentionnant le numéro du poste qui vous intéresse à l'attention de:

Madame Josée Lachance  
NéoKimia inc.  
Institut de Pharmacologie de Sherbrooke  
3001, 12e Avenue Nord  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 5N4

48900



Une importante chaîne de boutiques de mode féminine de qualité offre une occasion de carrière en tant que :

### ASSISTANTE-GÉRANTE ASSOCIÉE AUX VENTES

pour sa boutique située au Carrefour de l'Estrie

Si vous avez un minimum de deux ans d'expérience dans la vente, un fort sens du service à la clientèle ainsi qu'un sens aigu de la mode, nous aimerions vous rencontrer.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae ou vous présenter directement au magasin :

Lindor

3050, boulevard Portland  
Sherbrooke (Québec) J1L 1K1  
Attention : Monik Champeau

Nous offrons des bénéfices compétitifs, un escompte d'employé attrayant ainsi qu'un environnement motivant.

48925



Compagnie spécialisée dans la transformation des métaux est à la recherche d'une ou d'un

### TOLIER / ASSEMBLEUR / SOUDEUR

#### Description des tâches

À partir de plans ou autres instructions, oeuvrer le métal en feuille, acier, acier inox., aluminium par coupage, pliage, assemblage, soudure.

#### Exigences

- Secondaire V et spécialité technique avec DEP ou ASP;
- lecture de plan;
- savoir tracer;
- soudure argon et semi-automatique.
- 3 à 5 années d'expérience;
- être autonome.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 septembre 1998 au

900, rue Longpré  
Sherbrooke (Québec)  
J1G 5B9

48913



VIA SYSTEMS  
SOCIÉTÉ VIASYSTEMS CANADA INC.

VIASYSTEMS CANADA INC., anciennement Circo Craft, est un chef de file de l'industrie des circuits imprimés. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

### Opérateur(trice)s de production

Titulaire d'un D.E.S. ou d'une attestation d'équivalence, vous possédez environ deux ans d'expérience en milieu manufacturier et devez être disponible pour travailler sur tous les quarts de travail, mais surtout de soir, de nuit ou de fin de semaine.

Nous offrons un salaire très concurrentiel, des primes d'équipe avantageuses et un excellent programme d'avantages sociaux ainsi que l'éligibilité à des régimes de bonification.

Si vous savez faire preuve d'initiative et si vous rencontrez les exigences mentionnées (obligatoires pour que votre demande soit considérée), achetez votre CV accompagné de votre diplôme (ou attestation d'équivalence) à :

SOCIÉTÉ VIASYSTEMS CANADA INC.  
379, rue Brignon  
Granby (Québec) J2G 8N5  
Télécopieur : (450) 378-0194

Seuls les candidats retenus recevront un accusé de réception.

00794

## BANQUE DE C.V.

Nous sommes une importante institution financière et désirons renouveler notre banque de C.V. et vous rencontrer :

- Professionnel de l'administration:  
Comptabilité, marketing, fiscalité, management et gestion des ressources humaines.

Poster à :

Casier 533  
La Tribune  
1950, rue Roy  
Sherbrooke, Québec  
J1K 2X8

48616

# Carières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

Un important concessionnaire automobile est à la recherche d'un :

## AVISEUR TECHNIQUE

de qualité avec connaissances mécaniques pour travailler avec des produits de haute qualité

- Excellent milieu de travail
- Rémunération à discuter
- Avantages sociaux

S.V.P. faire parvenir votre C.V. à :

**LA TRIBUNE**  
Case 534  
1950, rue Roy  
Sherbrooke QC  
J1K 2X8

48979

## DIRECTRICE, DIRECTEUR DU SERVICE APRÈS-VENTE

- Bonne formation académique.
- Expérience chez concessionnaire.
- Belle personnalité avec aptitudes nécessaires.
- Connaissance de l'informatique (système ADP).
- Connaissance parlée et écrite de l'anglais.
- Personne dynamique prête à s'engager dans une entreprise aux hautes exigences.

## VOLVO - SUZUKI - SUBARU

**ESTRIE AUTO CENTRE**  
4367, boul. Bourque  
Rock Forest (Québec), J1N 1S4  
(819)564-1600

48375

## CENTRE DU CAMION



est à la recherche d'un(e)

### Aviseur(e) technique

avec 1 à 2 ans d'expérience, bilingue, base mécanique véhicule lourd serait un atout

### AUSSI

### Technicien(ne) réclamation, facturation

1 à 2 ans d'expérience

Contactez

**M. Bernard Thibault**  
1 800 463-8186

**INTERNATIONAL** Drummondville

48977

## OFFRE D'EMPLOI

Située en milieu universitaire, la Coopérative opère depuis 1966, un dépanneur et une boutique informatique générant un chiffre d'affaires annuel de plus de 2 000 000 \$. Notre entreprise est présentement à la recherche d'un :

## CONSEILLER (ÈRE) EN INFORMATIQUE

Sous la supervision du directeur informatique, le conseiller informatique rencontre les clients et analyse leurs besoins. Il s'occupe de la vente de micro-ordinateurs, périphériques, accessoires et logiciels. Ce conseiller effectue aussi du soutien technique.

Ce poste exige que le candidat possède une formation en informatique, jumelée à une expérience de la vente au détail. Le candidat devra avoir une excellente connaissance des ordinateurs et de Windows 95. Il devra aussi connaître les logiciels Windows en général. Il devra être débrouillard, avoir de l'entregent, être autonome et dynamique.

Le bilinguisme est obligatoire.

Ceci est un poste de 32 heures par semaine ou plus du lundi au vendredi.

*Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 septembre 1998 :*

## COOPÉRATIVE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

**COOPSCO**  
2500, boul. Université, loc. B5-1025  
Pavillon Multi-fonctionnel  
Sherbrooke (Québec)  
J1K 2R1

49002

## Offre d'emploi Conseiller(ère) en marketing

Temps plein (jusqu'au 31 mars 1999)

(Référence : offre 2316726)

### Tâche :

Établir un diagnostic de service à la clientèle  
Formuler des recommandations de développement  
Proposer un plan de formation

### Exigences :

Formation en marketing  
Expérience en service à la clientèle  
Grande capacité de synthèse

Être éligible au programme : Partenariat de création d'emploi et référé par un agent.

Faire parvenir votre CV à :

**RUES PRINCIPALES**  
COATICOOK

150, Child, Coaticook, J1A 2B3

48377

## MÉCANICIENNE / MÉCANICIEN

- Poste à temps plein.
- Niveau : apprenti 3e année.
- Belle personnalité.
- Aptitudes générales liées à la fonction.
- Salaires et avantages sociaux selon la compétence ainsi que programme de formation scolaire.

## VOLVO - SUZUKI - SUBARU

**ESTRIE AUTO CENTRE**  
4367, boul. Bourque  
Rock Forest (Québec), J1N 1S4  
(819)564-1600

48376

**Hanover Terrace Healthcarte** est présentement à la recherche d'infirmières licenciées avec compétences et habiletés en clinique de soins à long terme.

Nous offrons :

- horaire flexible
- bonne rémunération
- assistance pour déménagement

Si vous détenez un permis de travail pour travailler dans le New Hampshire et souhaitez découvrir les différentes opportunités que vous offre Hanover Terrace, appelez maintenant ou envoyez un résumé à :

Maggi Sacco, infirmière en chef  
**Hanover Terrace Healthcare**  
53 Lyme Rd Hanover, N.H. 03755  
Tél.: (603) 643-2854

00783

## AVEC LE CRE TROUVER UN EMPLOI, C'EST PAS SORCIER!



Appellez sans frais

**1-877-PARTICIPE**

Je m'inscris, je participe, je trouve!

1-877-727-8424  
**CRE**  
CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

Ça marche... et c'est gratuit!

48600

Advanced Rubber Compounding Inc. est une compagnie spécialisée dans la fabrication de mélange de caoutchouc. Nous désirons combler le poste suivant :

## Technicien(ne) de laboratoire

### Responsabilités :

Assurer la qualité du produit fini et des matières premières en effectuant les analyses de laboratoire nécessaires. Participer à l'analyse des non-conformités ainsi qu'aux projets d'amélioration continue.

### Exigences :

- Diplôme de technicien de laboratoire, expérience en milieu industriel serait un atout.
- Bonne connaissance de l'environnement Windows
- Bonne communication écrite et verbale
- Être dynamique et autonome

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur candidature avant le 30 septembre 1998 par télécopieur au (819) 843-3501 ou par la poste au :

**A.R.C. Inc.**  
1635, boul. Industriel  
Magog, Québec J1X 5B3

48765



Revenu Canada  
Bureau des Services fiscaux de Sherbrooke

Revenu Canada est à la recherche de candidatures pour combler d'éventuels postes (à contrat et de durée variée) de :

## COMMIS DES SERVICES À LA CLIENTÈLE

Les fonctions associées à ce poste consistent principalement à renseigner, aider et orienter les clients afin qu'ils puissent remplir leur déclaration d'impôt sur le revenu des particuliers, conformément à la Loi de l'impôt. Les candidats fourniront également des renseignements concernant l'état des déclarations traitées, le crédit de la TPS et la prestation fiscale canadienne pour enfants.

Notre offre intéressera particulièrement les personnes possédant les exigences suivantes :

- un diplôme d'études secondaires terminées avec succès;
- une expérience dans la préparation ou dans l'information des déclarations d'impôt sur le revenu fédérales et/ou provinciales pour les particuliers;
- une connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit.

Un processus d'enquête de fiabilité sera effectué comme condition d'emploi.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux intéressants, une semaine de travail variant de 27 h 50 à 35 h 00.

La sélection sera effectuée à partir des curriculum vitae. Ceux-ci doivent donc contenir toutes les informations permettant d'établir que vous rencontrez les exigences susmentionnées.

Si cette offre vous intéresse, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 10 septembre 1998 à :

Revenu Canada  
Division des ressources humaines  
Attention : Richard Poulin  
50 Place de la Cité  
Sherbrooke (Québec) J1H 5L8

Nous soucrivons au principe de l'équité en matière d'emploi

48581



Papiers DOMTAR,  
Centre d'affaires  
Windsor, cherche à  
combler des postes  
en informatique.

## PROGRAMMEURS-ANALYSTES (2 POSTES)

À partir de l'analyse des besoins des usagers et de l'organisation, vous serez responsable de développer diverses applications en ABAP afin d'optimiser les applications sur SAP. De plus, vous aurez à créer des programmes en C, Delphi, 4GL et Visual Basic dans un environnement Unix et OSF.

Vous détenez un DEC en informatique ainsi que deux à quatre années d'expérience en programmation. Vous avez également une bonne connaissance de Unix et Informix, d'intranet et du protocole de communication TCP/IP. Vous maîtrisez la langue anglaise et vous êtes reconnu pour votre esprit d'analyse et de synthèse ainsi que pour vos talents de communicateur.

Nous offrons une rémunération concurrentielle jumelée à une vaste gamme d'avantages sociaux. Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 septembre 1998 à **Huguette R. Boulanger, directrice des Services de consultation, Raymond Chabot Grant Thornton, Société en nom collectif, 455, rue King Ouest, bureau 500, Sherbrooke (Québec) J1H 6G4.**

## Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Membre du réseau Grant Thornton International

Notre client respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

49130



Le Groupe CADEC est en pleine expansion. Nous comptons plus de 50 professionnels dans les secteurs de l'automatisation, de la robotique, de l'informatique et réseautique industrielles.

Dans un environnement stimulant appliqué à des domaines d'application de hautes technologies, nous avons un URGENT BESOIN de combler les postes suivants :

## INGÉNIEURES, INGÉNIEURS EN AUTOMATION et TECHNICIENNES, TECHNICIENS EN AUTOMATION

Dans un contexte dynamique de travail d'équipe, vous serez appelé à :

- effectuer la programmation de PLC;
- effectuer la programmation d'Interface-opérateur;
- procéder à l'intégration et à la mise en service sur site.

Vous participerez également à l'analyse, à la conception et à la gestion de projets d'automatisation et d'informatique industrielle.

Vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire ou d'une formation technique associée à un minimum de trois ans d'expérience pertinente. De plus, si vous possédez d'excellentes aptitudes en communication orale et écrite, n'hésitez plus et joignez-vous à l'équipe du Groupe CADEC.

Les postes à combler sont ouverts pour les régions de Montréal et de Sherbrooke. Inscrivez sur votre enveloppe la région pour laquelle vous postulez.

La connaissance de l'anglais est un atout.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 septembre 1998 à :

Groupe CADEC  
Att. : Service des ressources humaines  
546, chemin du Parc industriel  
Bromptonville (Québec) J0B 1H0

48978

## Jusqu'ou là détermination peut-elle VOUS mener ?



**MARIETTE FOURNIER**  
est représentante MFQ dans la région de Sherbrooke depuis 1996.

## REPRÉSENTANT(E)S DE SERVICES FINANCIERS

affecté(e)s exclusivement aux employés des secteurs public et parapublic du Québec

Sherbrooke, Lac Mégantic, Granby

Vous désirez faire carrière dans la vente de produits financiers : assurance vie, épargne, placements, REER, assurance générale et fonds d'investissement? Vous seriez à l'aise dans un travail où la sollicitation de nouveaux clients est une priorité?

### Nous vous offrons

Un programme de formation des plus complets vous menant à l'obtention du titre de planificateur financier, une rémunération composée d'une allocation de base, de commissions sur les ventes et sur renouvellements, un programme de bonification ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous détenez un diplôme universitaire ou un DEC, faites-nous parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une attestation d'études, avant le 16 septembre 1998 à l'adresse suivante :

Direction des ventes  
MFQ Vie, corporation d'assurance  
Dossier 98-6-4  
C. P. 16040  
Québec (Québec) G1X 7X8

**MFQ Vie**  
corporation d'assurance

<http://www.mfq.qc.ca>

00739



## Groupe d'étude

Les lectrices et lecteurs du Livre d'Urantia sont invités à la prochaine rencontre du Groupe d'étude du Livre d'Urantia de l'Estrie le mardi 8 septembre, à 20h, au 1212 rue Évangéline à Sherbrooke. Inf.: Guy Goulet, 564-1258.

## Santé des femmes

Le Centre de santé des femmes de l'Estrie offre un lieu d'échange aux femmes qui préfèrent les femmes ou qui se questionnent sur leur orientation sexuelle. Le prochain groupe débute le 11 septembre par une soirée d'information, suivie de 7 rencontres aux 2 semaines, soit du 18 septembre au 11 décembre. Inf.: 564-7885.

## Club de retraités

Le Club des retraités amis de Richmond organise une soirée dansante le samedi 5 septembre, à 20h30, à la salle communautaire de l'endroit. On organise également un voyage «Noël en automne», le 25 octobre prochain. Inf.: 826-3950.

## Choeur Pop

Le Choeur Pop de Sherbrooke reprend ses activités ce mardi 8 septembre, en préparation d'un spectacle présenté au printemps 1999. Nouveaux choristes, hommes et femmes, êtes les bienvenus. Inf.: 822-2356, 563-0866.

## Rayon de Soleil

L'organisme Rayon de Soleil de l'Estrie débute ses activités le 8 septembre pour les personnes âgées de 50 ans et plus vivant la solitude ou qui sont en perte d'autonomie. Inf.: 565-5487.

## Offre d'emploi

La Cordée Transite de jour, ressource alternative en santé mentale, est à la recherche d'un ou d'une secrétaire-réceptionniste éligible à la mesure Extra. La personne doit posséder une connaissance de base de Word 6.0 sur Windows. Inf.: Michel Bury au 565-1225.

## Fête des aînés

Fête des aînés organisée par le Club du 2e et 3e âge de Stoke le samedi 5 septembre, débutant par une messe à 16h30 en l'église Saint-Philémon, suivi d'un souper et d'une soirée dansante à compter de 18h, au centre communautaire de l'endroit. Le Club aura également sa soirée régulière le samedi 19 septembre, à 20h30.

## Brinatso

Brinatso propose une rencontre à l'intention des proches d'un détenu ou ex-détenu le mardi 8 septembre, à 19h, au Centre Saint-Michel, 135 rue King ouest, local 126 à Sherbrooke. Inf.: 822-3278.

## Exposition de courtpointes

Exposition et vente annuelle parrainé par Lennoxville Quilters les vendredi et samedi 11 et 12 septembre, de 10h à 17h, à la salle de l'église Saint-Georges, 84 rue Queen à Lennoxville.

## Société d'horticulture

La Société d'horticulture et d'écologie de Sherbrooke propose une conférence intitulée «Les iris, une addition essentielle au jardin» le mardi 8 septembre, à 19h30, à la bibliothèque municipale, 420 rue Marquette à Sherbrooke. Également, cours de bonsai pour débutants les 14, 21, 28 septembre, 5, 19 et 26 octobre, à 19h, au même endroit cité plus haut.

## Bénévoles recherchés

L'Association estrienne pour l'information et la formation des aîné(e)s est à la recherche de bénévoles de 55 ans et plus qui aimeraient s'impliquer auprès de personnes aînées victimes de violence. Une formation préparatoire sera donnée. Inf.: 346-0679.

## Ligne d'écoute LEPAS

Le centre d'intervention en violence et abus sexuels de l'Estrie est à la recherche de bénévoles pour ouvrir sur sa ligne d'écoute pour abuseurs sexuels-LEPAS. La formation aura lieu en septembre. Inf.: Josée Rioux au (819)564-5127.

## Ass. fibromyalgie

L'Association de la fibromyalgie de l'Estrie propose une conférence donnée par Angèle Southière, BSC en kinanthropologie, le mercredi 9 septembre, à 19h, au CUSE, site King (ancien hôpital Saint-Vincent), 300 rue King est, local classe A, à Sherbrooke. Inf.: 566-1067.

## Rassemblement familles

Rassemblement des familles Purcell les 12 et 13 septembre, au Village Québécois d'Antan de Drummondville. Inf.: (450)463-4487.

Assemblée générale des familles Trépanier le 12 septembre, à 10h, aux Mille Érables, 1671, route 153 nord, à Sainte-Thècle. Inf.: (450)430-6200.

## Vente de garage

Vente de garage au profit des pompiers volontaires de Dudswell les 5 et 6 septembre, de 9h à 17h, route 112 à Marbleton (près du chemin Church). En cas de pluie, l'activité se déroulera à la caserne de Marbleton.

# Drummondville accueille les routiers

Gérald Prince  
Drummondville

Plus de 5000 routiers et les membres de leur famille sont attendus cette fin de semaine au Village québécois d'Antan, plus précisément au Pavillon thématique, pour leur première rencontre qui se veut annuelle dans le futur.

Le Festival de la famille du routier,

comme on l'appelle, constitue «un grand happening familial»: l'accent sera mis sur les activités familiales, alors que les autres festivals du même genre tournent souvent autour de compétitions de camions, ce qui n'est pas le cas ici.

On trouve cependant des expositions de pièces de camions (une trentaine de kiosques), des spectacles country tous les soirs, un défilé de camions dans les rues de la ville, une messe pour les routiers. La journée de samedi est spé-

cialement réservée aux enfants, avec jeux, rencontres d'artistes, dîner gratuit, etc.

Les invités, qui peuvent être autant des camionneurs que des conducteurs de caravanes, de véhicules de livraison, de chauffeurs d'autobus, bénéficient de tous les services accessoires: ils peuvent camper sur place et trouver au Pavillon les services de douches, toilettes et restaurant.

L'organisateur en est Lionel Busière de Saint-Charles, bien connu

comme co-proprétaire du Camping La Détente et comme organisateur du festival country qui s'y tient depuis deux ans avec succès.

Ce nouveau Festival est réalisé en collaboration avec l'Office du tourisme de la région de Drummond pour en assurer le haut niveau de qualité. Plusieurs commanditaires, dont le transporteur SGT 2000, sont associés à l'événement dont une partie des profits sera remise à la Fondation Rêves d'enfants.



## Camionnette contre automobile

Photo La Tribune, Daniel Forques

Deux personnes ont subi des blessures mineures hier en fin d'avant-midi quand une camionnette a embouti une automobile qui circulait sur la rue Belvidère à Lennoxville. Les blessés, qui prenaient place dans la voiture, sont des résidents de Coaticook et Compton et leurs identités n'ont pas été divulguées; ils en ont été quittes pour une courte visite à l'hôpital. La collision s'est produite vers 11h face au 39 de la rue Belvidère.

## Venez rencontrer Isaac Newton!

Ronald Martel

Notre-Dame-des-Bois

Isaac Newton est ce grand scientifique visionnaire qui, bien avant son temps, a marqué le monde des sciences par sa très grande influence, par ses recherches et ses découvertes importantes. Il a vécu de 1643 à 1727.

Mais il faut pratiquement croire à la réincarnation, puisque M. Newton s'est annoncé pour rencontrer le grand public à l'AstroLab du Mont-Mégantic, samedi et dimanche prochain, 6 et 7 septembre, de midi à 18h.

On y prépare d'ailleurs un «Hommage à Newton», comme c'est maintenant l'habitude lors du week-end de la Fête du Travail. L'an dernier, on se souviendra que l'hommage visait Galilée.

L'atelier spécial avec Newton exposera sa vie et ses réalisations. Ce physicien, mathématicien et astronome de renom est à l'origine de plusieurs découvertes: le télescope à miroir, qui porte d'ailleurs son nom, le plus largement utilisé encore aujourd'hui; en maths, le calcul différentiel; la théorie de la gravitation universelle, etc.

L'hommage à Newton s'ajoute évidemment aux activités régulières de l'AstroLab: salle d'exposition spectaculaire, visites à l'Observatoire populaire et les causeries-observations.

Cette activité spéciale sur Newton clôture la saison régulière de l'AstroLab, qui ne sera ouvert, du 8 septembre au 12 octobre prochain, que du mercredi au dimanche, de 11h à 17h, et les soirées-causeries ne seront présentées que les samedis seulement, de 19h à 22h. Informations et réservations: (819)888-2941, ou 1-800-881-2941.

Il est bon de noter qu'une visite à l'AstroLab dure en moyenne quatre heures. Il faut donc prévoir d'arriver tôt, pour éviter les déceptions. Pensez de plus à apporter des vêtements chauds, car à 1000 m d'altitude, les feux du soleil et des étoiles ne remplacent pas la laine.

## Carrières et professions



Passport International, spécialisé en commerce international, recherche pour son client, une entreprise manufacturière de laine de bois située à Racine près de Valcourt:

### Adjoint au marketing et à la comptabilité

**Fonctions :**

- Effectuer la comptabilité et la tenue de livre de l'entreprise
- Assister le directeur marketing dans ses fonctions
- Effectuer une mise en marché aux USA (outils promotionnels, envois postaux, suivi téléphonique, etc.)

**Exigences :**

- Formation en marketing et en comptabilité avec expérience dans les deux domaines
- Bilinguisme
- Formation en commerce international un atout
- Connaissance de MS Office et Fortune 1000
- Dynamisme, autonomie
- Tout autre agencement de formation ou d'expérience jugée équivalente pourra être considéré.

S.V.P. faites parvenir votre C.V. et votre lettre de présentation par télécopieur au (819) 820-8833 ou au 818, rue Fortier  
Rock Forest (Québec) J1N 2C5

## Rejoignez-vous à l'équipe sports experts

### RESPONSABLE VÊTEMENTS

5 ans d'expérience minimum

**Fonctions :** Vente  
Formation et direction du personnel vêtements  
Bilinguisme serait un atout

Téléphonez pour prendre rendez-vous au

**346-5286**

demandez Roger Héroux.

sports experts Carrefour de l'Estrie



## FÉDÉRATION DE L'UPA - ESTRIE

4300, boulevard Bourque  
Rock Forest (Québec)  
J1N 2A6

### RESPONSABLE DE SERVICE SECTEUR LAITIÈRE ET AUTRES SPÉCIALITÉS

Sous la direction de la directrice régionale de la Fédération, agit à titre de secrétaire et/ou de personne-ressource auprès des syndicats de spécialités entre autres le Syndicat des producteurs de lait. Assiste sur demande la directrice dans différentes activités syndicales.

**EXIGENCES**

- Diplôme universitaire en agronomie ou équivalent
- Connaissance du milieu syndical
- Facilité de communication orale et écrite
- Connaissance en informatique (Word, Excel, Internet...)
- Bilingue
- Temps supplémentaire sur demande
- Automobile requise

**RÉMUNÉRATION** Selon la convention en vigueur  
**VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AU PLUS TARD LE 18 SEPTEMBRE À LA :**

FÉDÉRATION DE L'UPA - ESTRIE  
à/s Diane Lacroix  
4300, boulevard Bourque  
Rock Forest (Québec)  
J1N 2A6

## Développement commercial

# Magog aurait déjà choisi son consultant

Gilles DALLAIRE

Magog

À en croire la Société d'initiatives et de développement des artères commerciales de Magog, le conseil de ville aurait déjà choisi le consultant qui évaluera pour son compte l'impact économique de la construction

d'un complexe commercial à l'entrée ouest de la ville projetée par le promoteur Pierre Bolduc.

Il s'apprêterait même à donner un mandat à cet effet lors de la séance publique qu'il tiendra lundi soir, avance le président de l'organisme, M. Alain Vanden Eynden, dans une lettre adressée hier au maire Denis Lacasse.

M. Vanden Eynden qui dit tenir l'information de bonne source se dit surpris que, d'une part, le conseil n'ait pas jugé bon d'inviter la Sidac de Magog à participer à la définition du mandat et au choix du consultant et, d'autre part, que le mandat soit donné avant même que M. Bolduc ne dépose la version définitive de son projet.

Selon lui, l'organisme devrait être associé à toutes les étapes de la démarche entreprise par la ville si la vocation du secteur est remise en question, étant donné qu'il est le représentant de tous les gens d'affaires du centre-ville.

M. Vanden Eynden rappelle aussi que la Chambre a demandé que les règles du jeu ne soient pas modifiées et que le mandat ne doit pas paver la voie à un amendement au règlement de zonage permettant l'ouverture d'établissements commerciaux à grande surface dans le secteur visé.

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



## VENDEUR DE MAISONS

Responsabilités :

- selon les besoins de la clientèle, offrir des modèles de maison existants ou dessiner un plan préliminaire personnalisé
- être membre actif d'une équipe et participer aux autres tâches connexes

Exigences :

- expérience de la vente
- expérience en construction résidentielle
- bilingue
- travail 5 jours/semaine incluant les fins de semaine

Atout :

- connaissance en informatique

Salaires :

- base + commission (peut facilement dépasser 50 000 \$/année)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Mario Lamarche  
Les Maisons Alouette  
316 Principale Ouest  
Ste-Anne de la Rochelle QC J0E 2B0

## Représentants (es)

Communications Forum est une organisation de services conseil en gestion des ressources humaines située à Hull, dans le cœur de l'Outaouais québécois. L'entreprise a été fondée en 1995 par une diplômée de l'Université de Sherbrooke également native de Sherbrooke. Communications Forum connaît depuis sa création une croissance continue de sa clientèle. Nous sommes présentement à la recherche de huit (8) personnes qui sont prêtes à s'engager pleinement dans une carrière en représentation de services professionnels à Hull et/ou Montréal afin de représenter nos services de formation des cadres.

### Les qualités recherchées

Vos réussites dans le domaine de la vente ainsi que dans la prospection téléphonique, une personnalité agréable, un sens de l'organisation, de l'habileté à se vendre et à trouver des acquéreurs associé à un goût accentué pour la réussite feront de vous l'une des nombreuses personnes extraordinaires que nous recherchons et, avec qui vous travaillerez. Sont essentiels : le plaisir de réaliser un travail et des contacts de qualité; une excellente allocation; une culture générale développée; la volonté d'apprendre sur une base continue et la capacité de se conformer à des règles établies. Le bilinguisme est un atout. Aucune formation spécifique n'est requise. Nous avons aussi des postes d'entrée en représentation pour ceux et celles qui entrent sur le marché du travail ou qui sont en transition de carrière. La mobilité est un atout et il est essentiel de détenir un permis de conduire. Par le fait de déposer votre candidature, vous accepterez d'être soumis à des tests d'aptitudes et d'intérêts pour être représentant ou représentante chez nous.

### Ce que nous offrons

Une équipe de travail dynamique et saine. Des possibilités de développement de carrière. Du travail régulier, à temps plein et de jour, sur une base permanente après la période de probation, une rémunération supérieure à la moyenne des salaires en représentation au Canada. Communications Forum est fière de souscrire activement au principe d'équité en emploi.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae au :

221, chemin Freeman,  
bureau 200,  
Hull, Québec, J8Z 2A8  
ou par télécopieur au (819) 778-3626

00405



Filature Sherbrooke, fabricant de fils textiles spécialisés, recherche une personne ayant les compétences requises pour occuper un poste de

## TECHNICIEN ou TECHNICIENNE EN MÉCANIQUE

Sous la responsabilité du directeur de l'entretien, vous aurez à réparer les équipements en cas de bris, effectuer des montages mécaniques, réaliser des travaux de soudure sur des éléments structuraux et occasionnellement, des tâches d'usinage.

Votre candidature sera considérée si vous répondez au profil recherché:

- D.E.C ou C.E.C. en techniques d'analyse mécanique ou domaine connexe.
- Un minimum de cinq années d'expérience dans des fonctions similaires.
- Des connaissances et habiletés en soudure avancée (aluminium, fonte, acier) ainsi qu'en hydraulique, pneumatique et usinage.
- Une connaissance usuelle de l'anglais.
- Une expérience de travail dans une entreprise du textile constitue un atout.

Vous bénéficierez d'une rémunération concurrentielle et d'une gamme complète d'avantages sociaux. Si cet emploi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 14 septembre 1998 à 16 h 30 :

Cavallier Textiles  
Filature Sherbrooke  
Services des ressources humaines  
85, rue Burlington, Sherbrooke (Québec) J1L 1G9

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

48618



MONTRÉAL

Table with multiple columns showing stock market data for various companies, including ticker symbols, prices, and changes.

Table with multiple columns showing stock market data for various companies, including ticker symbols, prices, and changes.

FONDS MUTUELS

Table with multiple columns showing mutual fund data, including fund names, asset values, and performance metrics.

NOUS VOUS AIDONS À ATTEINDRE VOS BUTS

POURQUOI TANT DE GENS CHOISSENT-ILS LES FONDS DE PLACEMENTS? PARCE QUE CE SONT DES PLACEMENTS QUI PROCURENT LA FOI:

- DIVERSIFICATION
• GESTION PROFESSIONNELLE
• COURTIER EN SERVICES FINANCIERS

Bur.: (819) 829-2225 Téléc.: (819) 829-2747

Advertisement for Martial Carbonneau, featuring a portrait and contact information for Groupe Action Financière Estrie Inc.

La valeur de vos parts et de vos placements fluctue. Des renseignements importants concernant tout fonds mutuel sont inclus dans le prospectus simplifié que vous devriez lire attentivement avant d'investir.

Large table with multiple columns providing detailed mutual fund information, including fund names, asset values, and performance metrics.

TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including columns for TITRES, VENTES, HAUT, BAS, FORM., and CHANG. Lists various companies and their stock prices.

Canadair a obtenu un contrat de 893 millions \$

La production du Regional Jet de série 700 débutera dans quelques semaines à Montréal

Montréal (PC) - Bombardier Aéronautique se prépare au grand salon aéronautique de Farnborough, en banlieue de Londres, qui s'ouvre lundi. M. Galipeau a ajouté que le contrat avec Atlantic Southeast Airlines (ASA) était également important parce qu'une partie portait sur les nouveaux Regional Jet de série 700, qui comptent 70 places. «Ce programme est encore jeune, a-t-il déclaré. Chaque fois qu'on vient confirmer une nouvelle vente, c'est évident que c'est très important.» Le carnet de commande du Regional Jet de série 700 comptait 29 commandes fermes, et 41 options. American Eagle avait notamment commandé 25 appareils, et British, quatre. L'entente conclue avec ASA, d'At-

lant, porte sur 12 appareils Regional Jet de série 700 et 15 autres de série 200, à 50 places. La production du Regional Jet de série 700 devrait débuter d'ici quelques semaines à Montréal. Retombées M. Galipeau a d'ailleurs affirmé que le programme de la série 700 aurait des retombées importantes à Montréal. Il a rappelé que lors de l'annonce de ce programme, Bombardier Aéronautique avait indiqué qu'il devrait créer ou maintenir 1000 emplois, surtout à Montréal. Or, depuis un an, le nombre d'employés de Bombardier Aéronautique à Montréal est déjà passé de 8200 à 9100. «Ca se concrétise, a déclaré M. Ga-

lipieu. On a embauché beaucoup de monde pour ce programme-là.» Les livraisons des 15 Regional Jet de série 200 commandés par ASA débuteront en février 2000 et se poursuivront à la cadence d'une par mois. Cet appareil est également construit en grande partie à Montréal. Les 12 appareils de série 700 seront livrés à partir du 4e trimestre de 2001. Les livraisons devraient s'échelonner jusqu'au premier trimestre de 2003. Dans un communiqué émis hier, le président d'ASA, M. John Beiser, a vanté la souplesse du Regional Jet de Canadair et l'attrait qu'il suscite chez les passagers. «La grande vitesse et la distance franchissable du modèle à 50 places lui confèrent à la grande efficacité d'exploita-

tion de la version à 70 places nous assurement qu'ASA sera bien positionnée pour l'avenir», a-t-il déclaré. Le président de Bombardier Aéronautique, Avions régionaux, M. Robert Gillespie, s'est dit heureux pour sa part de voir ASA renouveler sa confiance dans le Regional Jet de série 200, et devenir un important client du Regional Jet de série 700. Bombardier Aéronautique a également annoncé hier que Midway Airlines avait transformé ses commandes fermes des options sur sept appareils Regional Jet de série 200, ce qui représente 148 millions \$ US, ou 230 millions \$ CAN. C'est en octobre 1997 que Midway avait commandé 10 appareils Regional Jet, en plus de 20 options.

FAITES UN DON : À votre succursale du groupe Jean Coutu. Chez votre optométriste. Ou en appelant à la ligne 1 877 221.1221

Advertisement for 'Opération Bonne Mine' featuring a child and text: 'Aidez les enfants défavorisés à défrayer le coût du matériel pédagogique lors de la rentrée scolaire!' Includes logos for La Société de Saint-Vincent de Paul, La Tribune, and cimo 106.1 énergie.

**Baisse du taux de chômage**

**Québec connaît la meilleure croissance de l'emploi au pays**

Ottawa (PC)

Le chômage en août a atteint le plus faible taux en huit ans, chutant à 8,3 pour cent grâce à une création d'emplois plus forte que prévu, a révélé hier Statistique Canada.

Le taux de sans-emploi a fléchi dans toutes les provinces, mais c'est le Québec, où il est passé de 10,9 à 10,5 pour cent, qui a affiché la meilleure performance du mois.

«Pour le deuxième mois d'affilée, c'est le Québec qui a créé le plus grand nombre de postes, a souligné Hélène Bégin, économiste chez Desjardins. L'ajout de plus de 30 000 emplois permet au Québec de surpasser la croissance annuelle du Canada et de l'Ontario pour le mois d'août.»

**Plus de travailleurs**

Le nombre de travailleurs a augmenté de 2 pour cent au pays et dans les provinces voisines, a-t-elle rappelé, comparativement à 2,5 pour cent au Québec.

Le taux de chômage est passé de 14,0 à 13,5 pour cent dans la région Chicoutimi-Jonquière; de 9,1 à 8,8 pour cent dans la région de Québec; de 13,8 à 13,2 pour cent dans la région de Trois-Rivières; et de 11,6 à 11,0 pour cent dans la région de Sherbrooke.

Il n'a grimpé que dans les régions de Montréal et d'Ottawa-Hull, passant respectivement de 9,9 à 10,1 pour cent et de 7,1 à 7,4 pour cent.

Le taux de chômage au Nouveau-Brunswick a glissé de 11,9 à 11,2 pour cent. En Ontario, il est demeuré à 7,2 pour cent, bien qu'il s'y soit créé 18 500 emplois.

Depuis le début de l'année, l'emploi a grimpé de 1,4 pour cent au Canada, comparativement à 2,0 pour cent au cours de la même période en 1997.

Quelque 36 800 Canadiens se sont donc trouvés du boulot au cours du dernier mois, ce qui a fait glisser de 0,1 pour cent un taux de chômage coincé à 8,4 pour cent depuis quatre mois.

Le taux de chômage chez les jeunes de 15 à 24 ans est passé de 15,3 à 14,5 pour cent, une hausse de 21 700 emplois.

Le nombre de travailleurs indépendants a progressé de 56 000 en août. C'est donc 100 000 emplois autonomes qui sont apparus depuis janvier.

Les analystes sont perplexes quant

aux perspectives d'emploi compte tenu des signaux mitigés qu'envoie le marché.

Ainsi, une croissance maintenue des emplois autonomes traduit normalement une forte économie, mais les travailleurs indépendants sont les premiers à ressentir les effets de la volatilité économique ou d'une hausse des taux d'intérêt, a indiqué Randall Powley, économiste à la Banque Scotia.

Il se demande par ailleurs quels seront les impacts économiques de la grève chez Air Canada.

Jeff Cheah, économiste chez MMS Standard and Poors, estime qu'il faudra attendre encore un certain temps avant que le taux de chômage ne tombe sous la barre des 8 pour cent.

**Craintes**

«Nous craignons toujours que l'activité économique et la croissance de l'emploi ne ralentissent en réponse à la hausse des taux d'intérêt (annoncée la semaine dernière par la Banque du Canada)», a soutenu pour sa part Sal Guatieri, économiste à la Banque de Montréal.

Le nombre d'emplois à temps plein a crû de 42 000, alors que 4900 emplois à temps partiel sont disparus.

La plupart des gains ont été observés dans le secteur des services. Le commerce au détail a créé 20 000 emplois et les services personnels et aux entreprises 19 500.

Dans le secteur de la production, la construction a gagné 12 700 emplois, mais l'industrie manufacturière en a perdu 22 600 malgré la fin du conflit chez General Motors aux États-Unis qui avait provoqué la perte de 34 000 emplois en juillet. Quant au secteur des ressources naturelles, il a vu disparaître 12 600 emplois.

Aux États-Unis, le taux de chômage est resté à 4,5 pour cent pour le troisième mois consécutif. L'économie américaine a créé 365 000 emplois en août, contre 68 000 en juillet.

**Le dollar remonte la pente**

Michael MACDONALD

Toronto (PC)

Le dollar canadien a reçu une injection de stéroïdes, hier, après que Statistique Canada ait dévoilé que le taux de chômage au pays a atteint un plancher inégalé en huit ans avec un taux de 8,3 pour cent au mois d'août.

Le huard en a profité pour gagner sept dixièmes sur le dollar américain et clôt la séance à 65,70 \$ US, près de deux cents de plus qu'en début de semaine.

«Ce chiffre de 8,3 pour cent a été une bonne chose, particulièrement après que la banque centrale ait haussé son taux d'escompte la semaine dernière», a noté M. Steven Butler, directeur associé des opérations de change de la banque Scotia à Toronto.

«Je pense que la performance du dollar va s'améliorer un peu, principalement parce que nous avons progressé malgré les problèmes de la Russie, les incertitudes en Asie et les dévaluations des devises en Amérique latine. Le dollar tient le coup.»

Cette montée incroyable du dollar canadien a couronné une semaine démentielle de fluctuations intenses à la bourse et sur les marchés de change qui ont titubé en raison des mauvaises nouvelles provenant d'Asie, de Russie et des jeunes pays aux économies fragiles.

Le Dow Jones a connu, hier, sa troisième chute en importance de la semaine — 411,43 — clôturant à 7640,25 points, en baisse de 41,97 points. À un moment, l'indice affichait des pertes de plus de 186 points, une baisse typique durant cette semaine ponctuée de chutes spectaculaires.

À Toronto, l'indice TSE 300 a terminé la semaine à 5742,51, en hausse de 31,33 points. Ce petit gain est malgré tout remarquable si l'on tient compte des pressions énormes de New York qui voulait vendre à tout prix. La perte globale pour les cinq derniers jours n'est que de 23,71 points.

À Montréal, les cours ont dans l'ensemble clôturé en hausse, l'indice XXM ayant gagné 3,43 points et fermant à 2940,80.

Les négociants de Bay Street ont été ravis des statistiques relatives au chômage et de la hausse subséquente du dollar, qui a aussi tiré parti d'une meilleure performance des matières premières.

Mais les véritables vedettes du marché ont été les réserves d'or, qui ont gagné plus de neuf pour cent pour une deuxième journée consécutive. L'action de Barrick Gold Corp., le deuxième producteur d'or en importance en Amérique du Nord, a gagné 2 \$ pour atteindre 25,40 \$.

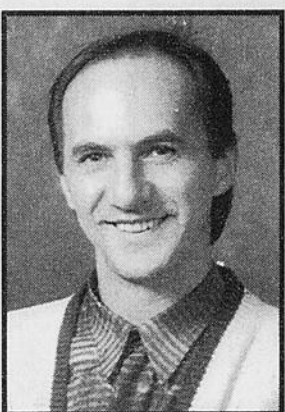
La hausse du prix mondial des lingots, qui explique en partie la hausse, est un autre indicateur que les investisseurs sont à la recherche de valeurs refuges afin de les protéger contre les secousses qui ont ébranlé l'Asie depuis l'automne dernier. Et ce n'est peut-être pas fini.

«Les investisseurs américains sont inquiets en regard de l'Amérique latine, a déclaré un spécialiste américain des marchés qui a voulu conserver l'anonymat. Ils font plus d'affaires avec l'Amérique latine que l'Asie (...) et là, ce sont les banques qui pourraient écoper.»

**NOMINATION**

**M. DENIS FRÉCHETTE**

La direction de Décor NW Itée est heureuse d'annoncer la nomination de M. Denis Fréchette au poste de décorateur. L'arrivée de M. Fréchette au sein de l'équipe sera un atout majeur pour toute la clientèle. Détenteur d'un baccalauréat en design de l'environnement de l'Université du Québec à Montréal, M. Fréchette possède la formation nécessaire pour mener à bien vos projets de décoration. Décor NW Itée est une firme estrienne spécialisée depuis 1929 dans le domaine de la décoration intérieure. Située dans une bâtisse de 18 000 pi ca, ce commerce se distingue dans la vente au détail d'ameublement haut de gamme, de lampes et d'accessoires de décoration, de papiers peints et de draperies sur mesure, de tapis et de carpettes orientales ainsi que de peinture de marque Pratt et Lambert.

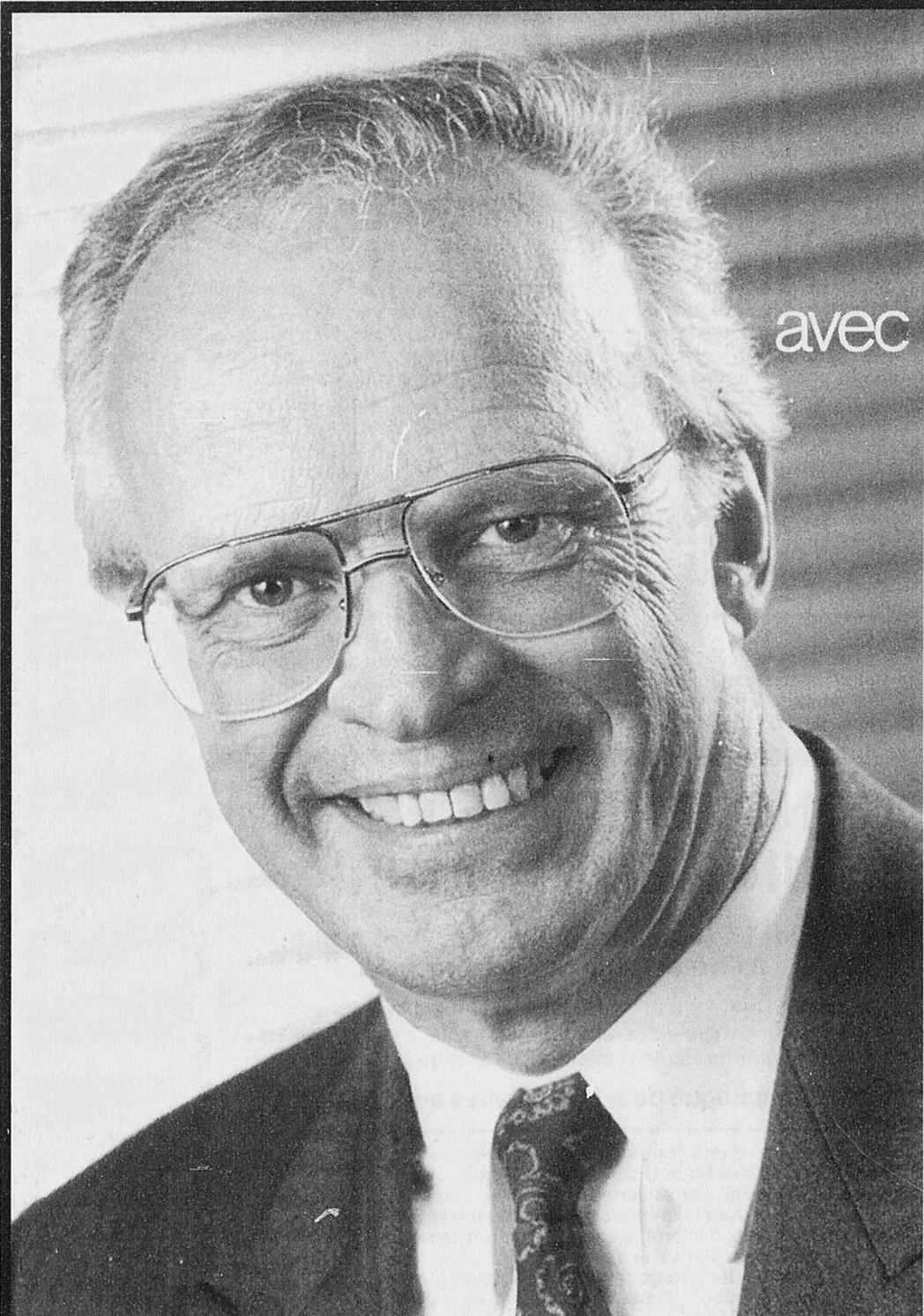


**5087, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST**  
**823-4100**

**UN GRAND MERCI!**



**Les Appartements Marie-Reine de la paix**  
 (situés à Valcourt)  
 désirent rendre hommage à la collaboration des  
**Constructions Guy Sébas inc. ainsi qu'à**  
**l'architecte Michel Jubinville**  
 pour leur précieuse collaboration dans la réalisation de notre projet.  
**450, Desranleau, Valcourt, 535-6323**



avec

**Robert Pouliot**

Le 14 septembre

**Unissons**  
 les **forces**  
**fédéralistes**  
 dans Sherbrooke,  
 Fleurimont et  
 Lennoxville.

**Je peux.**



VOTONS

Autorisé et payé par Me Martin Bureau, agent officiel de Robert Y. Pouliot

# AVENTURE

## ELECTRONIQUE

Les meilleurs prix garantis\*

**GRATUIT!**  
Cassettes vidéo  
du film  
**TITANIC**  
Avec tout achat  
de produits «Première classe».



Valeur de 24,99\$  
Jusqu'à épuisement des stocks.  
Détails en magasin.

Aucun intérêt  
avant **L'an 2000**  
ou  
**un an**  
sans paiement • ni intérêt

## VENTE TITANESQUE!

Pour fêter notre **10<sup>e</sup> année**

**SUPER ACHAT!**

**MAGNÉSCOPE GOLDSTAR**  
• 2 têtes • Programmation à l'écran  
• Télécommande universelle



G201

Notre plus bas prix jamais annoncé!

Jusqu'à épuisement des stocks. 1 par famille.

**339<sup>99</sup>**

**TÉLÉVISEUR COULEUR** D14N2FC  
• Menu par icône à l'écran • Télécommande toutes fonctions  
• Décodage pour malentendants possible

**GRATUIT**  
**MONTCLAIR**

2 bouteilles de 1,5 litre  
d'eau de source Montclair  
sur présentation  
de ce coupon.



Aucun achat requis.  
Limite de 1 coupon par client.

**SANYO**



**MAGNÉSCOPE HI-FI STÉRÉO**  
• 4 têtes à durées prolongées  
• MTS stéréo avec DBX  
• Menu multilingue  
• Entrée AV en avant

**259<sup>99</sup>**

S627

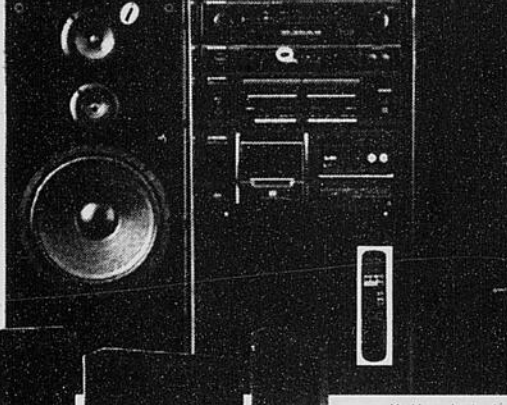
**JVC**



**SYSTÈME AUDIO COMPACT**  
• Ambiphonie • Dolby Pro-Logic  
• Puissance de sortie avant  
80W par canal, contre 35W,  
arrière 12,5W par canal  
• Changeur 3 disques à triple tiroir

**599<sup>99</sup>**

J6027



**PIONEER**

**ENSEMBLE AUDIO DOLBY PRO-LOGIC**  
• Puissance totale 4 x 100 watts en  
ambiphonie  
• Ambiphonie Dolby Pro-Logic  
• Lecteur 25 disques  
• Analyseur de spectre  
• Double cassette • 5 haut-parleurs

**999<sup>99</sup>**

P307

Mobilier vendu séparément

**PIONEER**

**MAGNÉSCOPE 4 TÊTES VHS HAUTE-FIDÉLITÉ** S578  
**MINI CHAÎNE DOLBY® PRO-LOGIC™** S460C  
**TÉLÉVISEUR 25" STÉRÉO** S25S18

**3 cassettes vidéo BASF GRATUITES!**

**999<sup>99</sup>**

SPK61

**SHARP**

**BRONZE**

**3 cassettes vidéo BASF GRATUITES!**

**999<sup>99</sup>**

SPK61

**GAGNEZ une des 5 magnifiques croisières!**  
pour deux

en association avec

**Carnival** **Sélection**

**AVENTURE ELECTRONIQUE COUPON**

**CONCOURS «Gagnez une magnifique croisière!»**

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Tél. : ( ) \_\_\_\_\_

Valable jusqu'au 30 septembre 1998.

Complétez et détachez ce coupon et déposez-le dans un de nos magasins. Le concours se termine le 30 septembre 1998. Les règlements et détails du concours sont disponibles en magasin.

Aucun achat requis.

**Sherbrooke** **3280 boul. Portland**  
**SUPERMAGASIN** **(819) 346-6633**

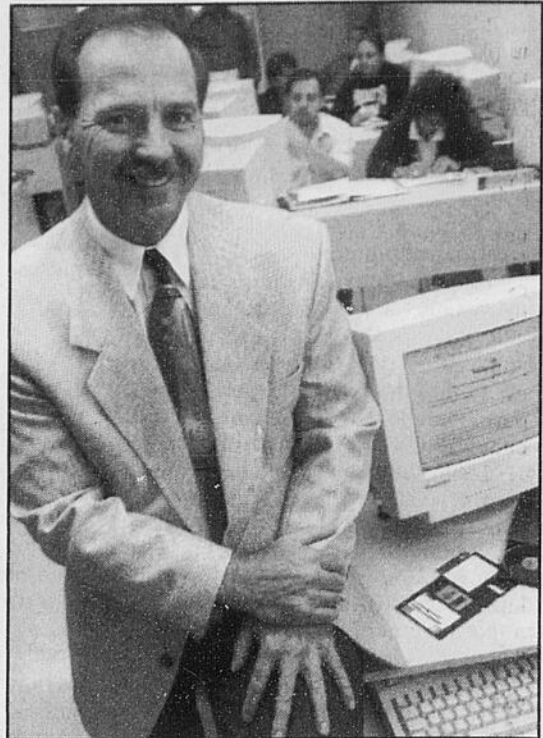
### «Installation et gestion de réseaux»

# Le Collège de l'Estrie investit 100 000 \$

Jérôme DUSSAULT

Sherbrooke

Le Collège de l'Estrie poursuit son développement et vient d'ajouter le programme *Installation et gestion de réseaux* à ceux qu'il offrait déjà, ce qui a nécessité un investissement de près de 100 000 \$. De plus, les finissants de l'institution d'enseignement seront éligibles à obtenir, au terme de leur formation, les certifications Microsoft les plus reconnues de l'industrie.



Imacom-Daguerre, Martin Blache  
Le dg du Collège de l'Estrie, Jacques Raiche.

L'établissement devient le premier en Estrie et de surcroît du réseau de collège MultiHexa à offrir la formation *Installation et gestion de réseaux*. Il s'agit d'un cours qui existait déjà mais que le centre de formation a réactualisé par une mise à jour importante. On a ensuite fait les démarches pour obtenir l'autorisation du Ministère de l'Éducation de le dispenser, ce qui fut complété cet été.

«Il s'agit d'un programme très avancé et la réussite des certifications Microsoft auquel nous préparons les étudiants de ce programme, comme ceux de technique de micro-informatique, leur confère un très haut standard de compétence», déclare Jacques Raiche, le directeur général de l'établissement. Ces certifications sont le MCP+1, le MCSE, le MCSE+1 et le A+.

Il ajoute que le taux de placement des gradués est généralement supérieur à 80 pour cent. «Les étudiants des deux derniers groupes qui ont terminé se sont placés à 100 pour cent dans un cas et 87 pour cent dans l'autre.»

Pour faire face à la nouvelle demande que créent ces innovations, on a dû réaménager une bonne partie de l'immeuble de la rue Wellington. Les nouvelles salles de cours qui ont été ajoutées en plus des rénovations diverses qu'on a effectuées ont permis d'augmenter la capacité d'accueil de 40 pour cent. L'acquisition de nouveaux équipements a complété la préparation en vue du début des cours.

Une centaine d'étudiants fréquenteront cet automne le collège qui emploie plus de 25 personnes. En dépit de l'agrandissement réalisé on estime déjà qu'il faudra trouver une salle de cours supplémentaire bientôt. Comme il n'y a plus aucun espace vacant dans le bâtiment, le directeur général se retrouve avec un heureux problème. «On n'est pas inquiet, on va s'arranger», assure-t-il.

# Hausses des ventes pour Toyota et Honda au Canada

Toronto (PC)

Toyota et Honda ont passé à la vitesse supérieure au mois d'août, pendant que General Motors et Ford connaissaient un ralentissement des ventes au Canada.

Les ventes et les locations de nouvelles voitures, camionnettes et fourgonnettes ont totalisé 107 266 unités en août au pays, une baisse de 1,2 pour cent par rapport à la même période l'an dernier, selon les statistiques dévoilées par 18 constructeurs automobiles.

La part des trois grands constructeurs basés en Amérique du Nord a chuté de près de 12 pour cent à 66 966 unités, mais les ventes des constructeurs japonais ont grimpé de 25 pour cent, à 31 770 unités.

Les ventes de voitures européennes et d'autres véhicules importés ont connu une hausse de 24 pour cent, passant à 8530 unités.

Ces chiffres gonflent les ventes à 953 773 véhicules pour les huit premiers mois de l'année, une hausse de 3,1 pour cent par rapport à la même période en 1997.

«Ces chiffres indiquent que les ventes augmentent encore, mais à un rythme moins rapide qu'il y a un an», note l'économiste Carlos Leitao.

Spécialiste des secteurs de consommation à la Banque Royale, Leitao pense que la féroce concurrence des constructeurs japonais va réduire un peu plus les parts de marché des trois grands nord-américains.

Les ventes de General Motors du Canada ont plongé de 20 pour cent (26 667 unités) en août,

en raison des fortes ventes des deux mois précédents et des grèves aux États-Unis qui ont réduit l'inventaire.

Les ventes de voitures chez GM ont baissé de près de 21 pour cent, à 14 612 unités, alors que celles des camionnettes et fourgonnettes sont passées à 12,055 unités, soit une baisse de 19,4 pour cent.

La dégringolade est encore plus marquée chez Ford, qui a subi des pertes globales de l'ordre de 17,3 pour cent (19 108 unités). Les ventes de voitures n'ont atteint que 5896 unités, une baisse de 31,9 pour cent, alors que les véhicules utilitaires n'ont trouvé que 13 212 preneurs, soit 8,6 pour cent de moins que le mois précédent.

Les ventes chez Chrysler Canada ont quant à elles connu une majoration de 7,1 pour cent pour atteindre 21 191 unités. Les ventes d'automobiles ont diminué de 3,7 pour cent (6898 unités), mais celles de camionnettes et fourgonnettes ont progressé de 13,3 pour cent, à 14 293 unités.

Pour ce qui est des fabricants japonais, Honda annonce des hausses de ventes de 32,7 pour cent (11 613 unités), alors que celles de Toyota ont grimpé de 22,7 pour cent (12 043 unités) et que Mazda a vendu 3070 véhicules de plus, ce qui représente une progression de 22 pour cent.

L'arrivée des nouvelles Beetles a permis à Volkswagen de dominer chez les constructeurs européens avec une hausse spectaculaire de 75 pour cent de ses ventes (4151 unités).

Le constructeur sud-coréen Hyundai a connu une hausse de 7 pour cent (2220 unités), mais Volvo n'a vendu que 816 unités, pour une baisse de 22,5 pour cent.

### Nombre de permis de bâtir

# Le Québec fait mieux que l'ensemble du Canada

Ottawa (PC)

Les municipalités canadiennes ont délivré des permis de bâtir d'une valeur de 2,8 milliards \$ au mois de juillet, un chiffre en hausse de

seulement 1,0 pour cent par rapport à juin.

Le Québec a toutefois fait mieux que l'ensemble des municipalités canadiennes, avec une hausse de 8,8 pour cent.

En tenant compte des données désaisonnalisées, les permis de bâtir pour le Canada sont passés de 2,761 à 2,788 milliards \$ de juin à juillet.

Pour la même période, le Québec a émis des permis pour une valeur de 499,8 millions \$, soit un bond de 8,8 pour cent en regard des 459,3 millions \$ du mois de juin.

En comparaison avec le mois de juillet 1997, la valeur des permis émis en sol québécois a affiché une hausse de 22 pour cent.

Si la valeur des permis est en hausse, les intentions de construction résidentielle ont quant à elles fléchi pour une troisième fois en quatre mois.

Un recul de 3,4 pour cent a ramené à 1,4 milliard \$ la valeur des permis de construction résidentielle pour le pays. Au Québec, la chute a été encore plus importante. La baisse est de 5,8 pour cent, soit un fléchissement de 224,8 à 211,9 millions \$.

**CONQUÉRIR LES ÉTATS-UNIS EN UN JOUR!**

**Le jeudi 17 septembre 1998, de 8 h 30 à 14 h, à l'Hôtel Delta de Sherbrooke**

Inscription entre 8 h et 8 h 30, suivie d'un petit déjeuner en présence des représentants de la communauté d'affaires de l'État de New York

**Un atelier pratique pour faire affaires aux États-Unis :**

- Incorporation d'une compagnie américaine
- Faire affaires aux États-Unis : aspects fiscaux
- Permis de travail, cartes vertes
- Financement pour le démarrage des entreprises aux États-Unis
- Prêts à bas taux d'intérêt, subventions aux salaires
- Passage de vos biens à la douane
- Assistance au démarrage (entrepôt, transport et emballage, bureaux de démarrage, communications, etc.)
- ET BEAUCOUP PLUS!

**Spécialistes invités :**

Une équipe d'experts chevronnés dans les aspects légaux, fiscaux et logistiques des activités commerciales transfrontalières. Un avocat, un comptable, un consultant en immigration, un agent en douanes, un banquier américain et plusieurs autres font partie de notre équipe.

**COMMANDITÉ PAR :** The Plattsburgh-North Country Chamber of Commerce

Le séminaire sera présenté en anglais. Des traducteurs seront sur place. Nombre de places limité : 95 \$ US (75 \$ US pour un participant additionnel de la même compagnie) Inscription à l'avance requise. Téléphonez ou 1 888 320-8122

NOTE : cet atelier s'adresse aux compagnies canadiennes qui envisagent sérieusement de faire affaires aux États-Unis. Les participants devront occuper des postes de gestion ou de niveau supérieur au sein de leur organisation respective. 48551

### Attention au contracteur qui opère sans permis

Sherbrooke (LG) - L'Office de protection du consommateur (OPC) et la Régie du bâtiment du Québec désirent mettre en garde la population estrienne contre les agissements frauduleux d'un contracteur en rénovation domiciliaire nommé Dany Jacques.

Ce commerçant itinérant, qui sollicite présentement des consommateurs des régions d'Asbestos, Farnham, Lac-Mégantic et Sherbrooke, opère sans permis de l'OPC, ce qui a pour effet de priver ses clients des protections que prévoit la loi en matière de commerce itinérant.

De plus, Dany Jacques ne détient pas non plus de licence d'entrepreneur de la Régie du bâtiment du Québec, laquelle est obligatoire pour effectuer des travaux de rénovation domiciliaire.

Dany Jacques agit notamment avec Alain Doucet. La façon de faire du duo est bien connue de l'OPC puisque ces derniers ont récemment fait l'objet d'une enquête.

Les deux individus qui opèrent sous le nom de Construction Pro-Plus sont dénoncés par des consommateurs qui leur reprochent le coût élevé des travaux, qui sont souvent inachevés et mal faits.

### Les Encans Lafaille ont vendu trop de veaux d'embouche

Sherbrooke (LG) - Dans le cadre d'un litige opposant Les Encans Lafaille et fils et la Fédération des producteurs de bovins du Québec, la Régie des marchés agricoles a imposé une amende de 300 \$ aux encanteurs pour une infraction commise à l'occasion d'un encan spécialisé de veaux d'embouche.

L'infraction reprochée à l'entreprise remonte au mois d'avril dernier, alors que les encanteurs ont mis aux enchères 300 veaux de plus que ce que leur permettait leur autorisation.

La Fédération des producteurs de bovins du Québec a jugé l'infraction d'autant plus grave qu'elle avait formellement avisé les encanteurs en août 1997 de ne plus vendre plus de veaux que le nombre inscrit sur leur certificat d'autorisation.

La mesure vise à s'assurer que la capacité de commercialisation des maisons d'enchères ne soit pas dépassée, de manière à éviter l'entassement des veaux et les problèmes de santé qui en découlent.

### Nicole Corbin quitte le Val Saint-François

François GOUGEON

Sherbrooke

Un nouveau directeur ou directrice sera requis pour diriger le Carrefour de santé et des services sociaux de la MRC du Val-Saint-François.

Cela fait suite à l'annonce du départ de la directrice générale, Nicole Corbin qui, le 8 septembre, prendra la direction du CLSC Plateau Mont-Royal, dans la région montréalaise.

Le président du conseil d'administration de l'organisme qui gère les centres d'accueil de Windsor, Richmond et Valcourt ainsi que le CLSC de la MRC du Val-Saint-François, Guy Létourneau, a précisé que c'est uniquement pour des motifs familiaux et de réorientation de carrière que Mme Corbin a quitté. Celle-ci n'a pu être jointe pour commenter son départ.

### Chrysler Intrepid 1998

Taux de financement de

**0%** †  
JUSQU'À 36 MOIS



## LA VENTE

# COLOSSALE



### Dodge Stratus/Plymouth Breeze 1998

L'ensemble 24A + RAS comprend :  
• Moteur de 2,4 litres, 16 soupapes, DACT  
• Transmission automatique à 4 rapports  
• Climatiseur  
• Régulateur de vitesse  
• Radio AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs

**17 634\$\***

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.



Photo à titre indicatif seulement.

### Jeep TJ 1998 4X4

L'ensemble 23R + ADC + AEM + CLC + MRJ + TRN comprend :  
• Moteur de 2,5 litres • Transmission manuelle à 5 rapports • Capote rigide et capote souple • et bien d'autres caractéristiques

**298\$\*\***

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 2999 \$. Transport et préparation inclus.



### Dodge Dakota 1998

Taux de financement de

**2,8%** †  
JUSQU'À 48 MOIS



Photo à titre indicatif seulement.

### Dodge Durango SLT 1998, 4 x 4

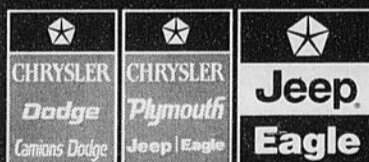
L'ensemble 26D comprend : • Moteur V8 de 5,2 litres, 230 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • et bien d'autres caractéristiques

**459\$\*\***

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 4 450 \$.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.



† Taux de financement de 0 % jusqu'à 36 mois sur toutes les Chrysler Intrepid 1998 et de 2,8 % jusqu'à 48 mois sur tous les Dodge Dakota 1998. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés. \* Transport (715 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire. \*\* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12¢ le km. Rachat non requis.

Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.



Comptables agréés du Québec

Vos partenaires en affaires



Bilodeau, Gagnon, Simard

Société en nom collectif COMPTABLES AGRÉÉS

2984, rue Deschênes, bureau 205  
Sherbrooke, Québec  
J1L 1Y1  
(819) 823-1141

Gagnon, Guérin, Crook & Ass.  
Société en nom collectif

Comptables Agréés

**Sherbrooke**  
155, boul. Jacques-Cartier Sud  
Sherbrooke (Québec) J1J 2Z4  
Téléphone: (819) 823-2453  
Télex: (819) 566-7515

**Magog**  
343, rue Principale Ouest, local 208  
Magog, (Québec) J1X 2B1  
Tél.: (819) 843-6856  
Télex: (819) 843-9216

Raymond Chabot Grant Thornton

LA FORCE DU CONSEIL

Membre du réseau Grant Thornton International

**Sherbrooke**  
455, rue King Ouest, bureau 500  
Sherbrooke, J1H 6G4  
(819) 822-4000

**Lac-Mégantic**  
5320, rue Frontenac, G6B 1H3  
(819) 583-0611

**Richmond**  
139, Principale Nord, JOB 2H0  
(819) 826-5559

**Weedon**  
241, 2e Ave, JOB 3J0  
(819) 877-2200  
(819) 877-2377

**Thetford Mines**  
257, Notre-Dame Sud, G6G 1J7  
(418) 335-7511  
Télécopieur: (418) 335-2105

Représentation à travers le Canada  
Doane Raymond Pannell Associates

**Granby**  
328, rue Principale, J2G 2W4  
(514) 375-1515

**Cowansville**  
104, rue Sud, J2K 2X2  
(514) 263-2010

**Knowlton**  
495, chemin Knowlton, C.P. 995, JOE 1V0  
(514) 243-6107

**Coaticook**  
79, rue Court, J1A 1L1  
(819) 849-9171

**Stanstead**  
27, rue Dufferin, JOB 3E0  
(819) 876-2742

**Disraéli**  
150, rue Champoux, GON 1E0  
(418) 449-3875

Représentation internationale  
Grant Thornton

Mallette Maheu

Société en nom collectif

Comptables agréés

Services en vérification, fiscalité et conseils en gestion

**Sherbrooke**  
2727, rue King Ouest, bureau 300 J1L 1C2  
(819) 823-1616

**Magog**  
285, rue Principale Ouest J1X 2A8  
(819) 843-6596

**Richmond**  
101, rue Principale Nord JOB 2H0  
(819) 826-5185

Présent dans 30 villes au Québec

Associée à ARTHUR ANDERSEN

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management Syndics et gestionnaires

3425, rue King Ouest  
bureau 200  
Sherbrooke, Québec  
J1L 1P8  
(819) 564-0384  
74, rue Court  
Granby, Québec  
J1G 4Y5  
(514) 372-3347

Présent dans: — 38 villes au Québec — 91 bureaux au Canada

GHISLAINE ROCHELEAU  
Comptable agréée  
641, rue Goupil  
Sherbrooke, (Québec) J1E 2M2  
(819)822-2024

Pierre Robert  
Comptable agréé  
2140, rue King Est, bureau 200  
Fleurimont, J1G 5G6  
(819) 822-3133

Dennis Glezos c.a.  
Maximiser la rentabilité de votre entreprise... voilà notre objectif  
Lennoxville (819) 823-0800

JACQUES MORIN  
Comptable agréé  
121, rue Angus Nord, C.P. 359  
East Angus (Québec), JOB 1R0  
(819)832-4086



Photo Imacom par Martin Blache.  
**Le Comité de promotion industrielle de Sherbrooke souhaite vendre la partie de l'ancienne ABB qui lui appartient encore, via la Société de développement économique de la région sherbrookoise.**

# Une partie de l'ex-usine ABB est à vendre

Denis DUFRESNE  
 Sherbrooke

Le Comité de promotion industrielle de Sherbrooke (CPIS) veut vendre la partie de l'ancienne ABB qui lui appartient encore, une superficie de 13 000 mètres carrés occupée aux deux-tiers par des PME locataires.

Et dès qu'une transaction sera conclue, l'organisme sans but lucratif compte racheter d'autres bâtiments industriels inoccupés en vue d'en faire la relance.

«Dès qu'on vend une bâtisse, on en achète une autre; toute bâtisse industrielle vide à Sherbrooke nous intéresse. Notre objectif c'est de racheter, rénover et louer des espaces», indique le président du CPIS, André Robert.

La partie de l'immeuble actuellement en vente est occupée à 60 pour cent par des PME, dont Surfbike, TEC-Innovation et Piro-Design, qui louent des espaces, indique pour sa part Guy Dionne, commissaire industriel à la Société de développement économique de la région sherbrookoise (SDERS).

«Selon nous, il pourrait être intéressant pour un industriel d'acheter et d'avoir des locaux. Il y a beaucoup d'espace avec des ponts roulants», dit-il, ajoutant que l'immeuble est annoncé dans des magazines spécialisés.

Le CPIS, un organisme sans but lucratif, avait acheté il y a trois ans l'ancienne ABB - une fabrique de bouilloires industrielles fermée en 1994 - pour en faire la relance. La Ville de Sherbrooke avait alors garanti le prêt contracté par le Comité pour cette transaction de 1,8 million \$.

Une partie de l'immeuble de 25 000 mètres carrés a par la suite été vendue à Neuman Aluminium Canada, qui a injecté 19 millions \$ pour la production de disques d'extrusion en aluminium, tandis que les anciens espaces à bureau de ABB ont été vendus à Industries Hypershell.

À l'heure actuelle, le nombre total d'emplois générés par l'ensemble des entreprises présentes dans cet immeuble de la rue Roy est de près de 150.

«Nous avons acheté l'ex-ABB pour le relancer. Maintenant qu'elle fait ses frais on pense que cela peut-être intéressant pour un investisseur», mentionne André Robert.

Invité à dire si le CPIS pourrait être intéressé par l'usine de Beloit Canada, rue Courcellette, fermée depuis le printemps, M. Robert répond que «cela pourrait faire partie des projets».

L'entreprise, spécialisée dans le matériel pour la fabrication de pâte chimique, donnait du travail à 270 personnes.

## Il pleut ? Vraiment ?

**BIENTÔT  
A ROCK FOREST  
NOUVEAU  
CONCESSIONNAIRE  
AUDI**

La nature peut bien se d chaîner... Tandis que les autres patinent sur la chaussée mouillée, vous, vous maîtrisez les éléments dans votre A4 2.8 quattro<sup>MD</sup> 1998. Son entraînement intégral 1 gendaire vous permet d'adhérer à la route, même lorsque vous avez peine à la voir. Et la Audi A4 offre maintenant encore plus de puissance avec son nouveau moteur V6 à 30 soupapes, et 190 chevaux. Enfin, vous serez séduit par son intérieur luxueux qu'agrémentent, entre autres, ses garnitures de noyer. Alors, il peut bien tomber des clous... vous ferez la pluie et le beau temps au volant de votre nouvelle Audi.

**La nouvelle Audi A4 2.8 quattro 1998. Location à partir de 539\$ par mois\***

**Granby Volkswagen**

1133, rue Principale, Granby (Québec) (450)372-4763

Bail fermé de 36 mois, offert aux clients admissibles par Crédit VW Canada inc., valide jusqu'au 30 septembre 1998. Acompte de 5000\$ (taxes en sus), première mensualité 617,85\$ et dépôt de garantie de 625\$ payable à la signature du contrat. Taux calculé en fonction du P.D.S.M., soit 42 160\$ pour Audi A4 2.8 I Quattro incluant transmission 5 vitesses, surface des sièges en cuirette ou tissu. Frais d'immatriculation, taxes et autres options en sus. Préparation et transport inclus. Allocation de 20 000 km/année, frais de 10¢/km excédentaire à la fin du contrat. Cette offre est valide seulement chez Granby Volkswagen/Audi. Plusieurs en inventaire pour livraison immédiate.

48773

# L'ÉVÉNEMENT FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE

**La grande liquidation Pontiac Buick GMC se poursuit pour un temps limité avec un taux de financement exceptionnel sur un vaste choix de modèles 1998 en stock.**

**299\$ / mois\***  
Location 36 mois  
À partir de 23 498 \$ à l'achat\*\*\*

**CENTURY DE BUICK<sup>(A)</sup>**  
Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

- Verrouillage des portes, lève-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Boîte automatique 4 rapports
- Moteur V6 de 3,1 litres à injection séquentielle
- Climatiseur

**269\$ / mois\***  
Location 24 mois

**JIMMY SL 4 X 4, 2 PORTES<sup>(B)</sup>**  
Redécouvrez le confort à petit prix avec le Jimmy.

- Moteur Vortec 4300 V6 de 190 chevaux
- Roues en aluminium
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Climatiseur

**189\$ / mois\***  
Location 36 mois

**SUNFIRE 2 ET 4 PORTES<sup>(C)</sup>**  
Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la plus excitante de sa catégorie.

- Siège arrière à dossier rabattable
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager de nouvelle génération
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo pour la 4 portes

**269\$ / mois\***  
Location 36 mois

**TRANSPORT<sup>(D)</sup>**  
La Trans Sport de Pontiac, c'est la plus sportive des fourgonnettes.

- Moteur V6 de 3,4 litres développant 180 chevaux
- Sacs gonflables latéraux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Climatiseur

**279\$ / mois\***  
Location 36 mois  
24 498 \$ à l'achat\*\*\*

**SAFARI SLX<sup>(E)</sup>**  
Malgré tous ses équipements, il lui reste encore beaucoup de place pour toute votre famille.

- Configuration 8 passagers
- Pont arrière autobloquant
- Volant inclinable, régulateur de vitesse
- Climatiseur

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A : 2 756 \$, B : 3 000 \$, C : 2 139 \$, D : 2 924 \$, E : 3 615 \$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km pour location 36 mois et 40 000 km pour location 24 mois. \*\* Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire et jusqu'à 36 mois à la location sur certains modèles. Exemple de financement : 15 000 \$ incluant transport, préparation et taxes ; 36 versements de 428,98 \$, coût en intérêts 443,29 \$, coût total 15 443,28 \$. \*\*\* À l'achat, préparation incluse, transport (A : 785 \$, E : 870 \$) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL<sup>MC</sup> sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. \* Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. <sup>TM</sup> Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.